

GRUNDIG

Hair Straightener Brush

User Manual



HB 7150

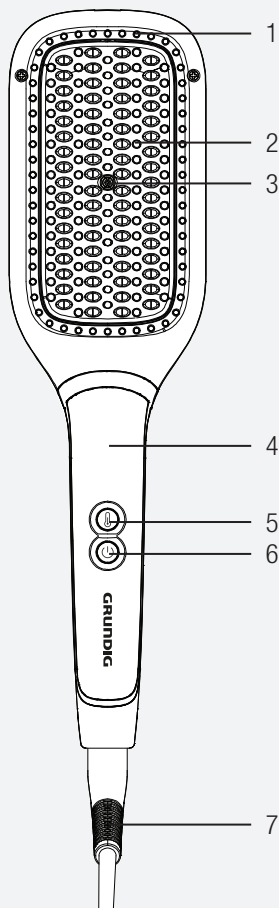
DE - EN - PL - FR - NO - SV - RO - IT - SR - RU

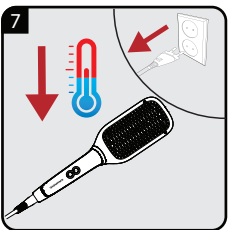
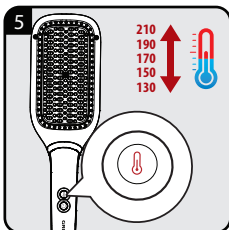
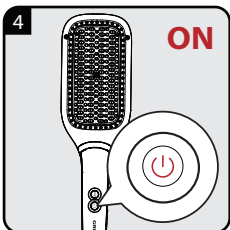
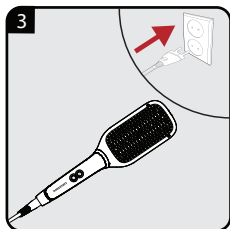
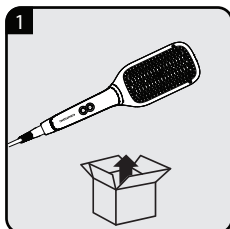


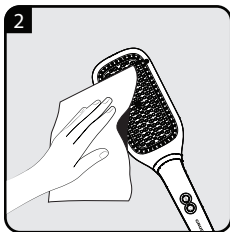
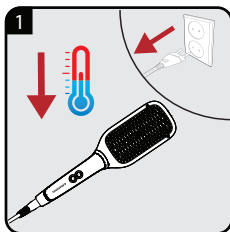
01M-GMS3640-2723-06
01M-8915853600-2723-06

CONTENTS

DEUTSCH	06-22
ENGLISH	23-35
POLSKI	36-50
FRANÇAIS	51-65
NORSK	66-77
SVENSKA	78-89
ROMÂNĂ	90-108
ITALIANO	109-124
SRPSKI	125-137
РУССКИЙ	138-157







DE	BETRIEB	REINIGUNG UND PFLEGE
EN	OPERATION	CLEANING AND CARE
PL	OBSŁUGA	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
FR	FONCTIONNEMENT	NETTOYAGE ET ENTRETIEN
NO	FUNCIONAMIENTO	LIMPIEZA Y CUIDADOS
SV	ANVÄNDNING	RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
RO	FUNCȚIONARE	CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA
IT	FUNZIONAMENTO	PULIZIA E CURA
SR	RAD	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
RU	ЭКСПЛУАТАЦИЯ	ОЧИСТКА И УХОД

Bitte zunächst diese Anleitung lesen!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Danke, dass Sie sich für dieses Gerät der Marke Grundig entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Gerät, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Gerät verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Gerät an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie die Anweisungen, indem Sie alle Informationen und Warnhinweise in der Bedienungsanleitung beachten.

Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Tipps zur Verwendung.



WARNUNG: Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



Schutzklasse gegen Stromschläge.



RECYCELTES UND
RECYCELBARES PAPIER

1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.
- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Das Gerät darf niemals in der Badewanne, Dusche, über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken oder mit nassen Händen benutzt werden.
-  **WARNUNG** Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern, die Wasser enthalten.
- Wird das Gerät im Bad benutzt, ist unbedingt darauf zu achten, dass der Netzstecker nach Gebrauch gezogen wird, da die Nähe von Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellt.
- Für zusätzlichen Schutz sollten Sie eine Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem nominalen Restbetriebsstrom von nicht mehr als 30 mA in dem Stromkreis installieren. Lassen Sie sich dazu von Ihrem Installateur beraten.
- Das Gerät auf keinen Fall bedecken, z.B. mit einem Handtuch.

1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Das Gerät erreicht sehr hohe Temperaturen. Ihr Haar nie länger als einige Sekunden in Kontakt mit den Borsten kommen lassen.
- Bei längerem Einsatz kann das Gehäuse des Geräts sehr heiß werden. In diesem Fall das Gerät nicht berühren, sondern zunächst abkühlen lassen.
- Achten Sie darauf, dass die heißen Keramikborsten nicht mit Gesicht, Hals, oder Kopfhaut in Berührung kommen.
- Nach Gebrauch den Netzstecker ziehen. Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen. Das Gerät zum Abkühlen auf einem hitzeresistenten Untergrund lagern.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn dieses oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.

1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, seinem Kundenservice oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät von Kindern fernhalten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Das Gerät unter keinen Umständen öffnen.

1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, geht der Anspruch auf Gewährleistung verloren.

- Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild (am Handgriff des Gerätes) angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Nur durch Ziehen des Netzsteckers ist das Gerät vom Stromnetz getrennt.
- Niemals das Netzkabel um das Gerät wickeln.
- Niemals das Gerät in brennbaren oder entflamm-baren Bereichen sowie in der Nähe brennbarer oder entflammbarer Materialien oder Möbelstücke verwenden. Das Gerät nicht in Kontakt mit brennbaren Materialien wie Gardinen, Textilien, Trennwänden usw. bringen und auch nicht mit solchen Materialien abdecken.
- Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät immer in sicherem Abstand zu brennbaren Materialien und Möbelstücken befindet.

1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Kein Papier, keine Pappe und keinen Kunststoff unter das Gerät legen.
- Achten Sie darauf, das Produkt vor Reinigung und Wartung vom Stromnetz zu trennen.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ziehen Sie es nach Gebrauch aus der Steckdose, da die Nähe von Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellt.
- Verbrennungsgefahr. Halten Sie das Gerät von kleinen Kindern fern, insbesondere während des Gebrauchs, und kühlen Sie es ab.
- Wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, lassen Sie es niemals unbeaufsichtigt.
- Falls vorhanden, platzieren Sie das Gerät immer mit dem Ständer auf eine hitzebeständige, stabile, ebene Fläche.

1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

1.2 Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/ EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

1.3 Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt - und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

1.4 Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

1.5 Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

2 Auf einen Blick

2.1 Bedienelemente

Siehe Abbildung auf Seite 3.

1. Unbeheizte Kunststoffborsten
2. Beheizte Keramikborsten
3. Ionen-Auslass
4. LED-Display
5. Temperaturtaste
6. Ein- und Ausschalter
7. Netzkabel mit Drehgelenk und Aufhängöse

2.2 Technische Daten

Spannungsversorgung:

100-240V~, 50-60Hz

Leistung: 45-50W

Schutzklasse: II

Technische und optische
Änderungen vorbehalten.

Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.

3 Betrieb

3.1 Haare glätten



VORSICHT! Das Gehäuse des Gerätes wird sehr heiß. Berühren Sie daher nicht das Gehäuse im Bereich des Heizelements.



VORSICHT! Das Gerät immer auf eine stabile, ebene, hitzebeständige Oberfläche legen. Das Gerät nicht auf weichen oder unebenen Oberflächen wie Teppichen, Woldecken oder Bettzeug ablegen und niemals abdecken.



VORSICHT! Sorgen Sie dafür, dass Ihr Haar vollständig trocken ist.

1. Stecker des Netzkabels (7) in die Steckdose stecken.
2. Das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter (6) einschalten.
 - Das LED-Display (4) leuchtet weiß.

3 Betrieb

3. Stellen Sie die Temperatur durch Drücken der "⏏" Taste ein (5).

- Die Temperaturanzeige, leuchtet dauerhaft, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist.



Wählen Sie bei erstmaliger Benutzung die niedrigste Temperatur-einstellung.



Stellen Sie die Temperatur (5 Einstellungen) passend für Ihren Haartyp ein.

4. Lösen Sie mit Kamm oder Bürste zunächst im Nackenbereich eine ca. 3 cm breite Strähne aus Ihrem Haar.

5. Die Glättbürste mit einer vorsichtigen, sanften Bewegung vom Kopf weg bis zum Ende der Haarsträhnen führen. Dabei möglichst keine Unregelmäßigkeiten erzeugen.



VORSICHT! Die sehr heißen Borsten nicht berühren.

6. Das Gerät in Position halten, bis die Haare erhitzt sind.

- Dies dauert maximal einige Sekunden.



Diesen Vorgang Strähne für Strähne wiederholen.



Bei dichtem Haar müssen Sie den Vorgang gegebenenfalls mehrmals an den einzelnen Haarpartien wiederholen.

3 Betrieb



Halten Sie die Haarsträhne straff, damit sich keine Knicke bilden.

7. Nach Gebrauch das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter (6) ausschalten. LED-Display (4) erlischt. Anschließend den Stecker des Netzkabels (7) ziehen.



Das Gerät schaltet nach 45 Minuten automatisch ab.



Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange der Netzstecker nicht gezogen ist.



Nach Gebrauch den Netzstecker ziehen.



Das Gerät an einem sicheren Ort abkühlen lassen.



Um beste Styling-Ergebnisse zu erreichen, sollten Ihre Haare vollständig trocken sein.

3.2 Haarstruktur

Das Gerät ermöglicht individuelle Temperatureinstellungen. Je nach Haarstruktur empfehlen wir folgende Einstellungen:

3 Betrieb

- Bei feinem, brüchigem, gefärbtem, blondiertem Haar: 130 °C bis 170 °C
- Bei normalem Haar: 170 °C bis 190 °C
- Bei starkem, widerstandsfähigem, dickem Haar: 190 °C bis 210 °C

4 Informationen

4.1 Reinigung und Pflege

1. Das Gerät ausschalten und den Netzstecker (7) aus der Steckdose ziehen.
2. Das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen lassen. Das Gerät kann sehr heiß werden; es kann bis zu 45 Minuten dauern, bis es abgekühlt ist.
3. Gehäuse und Platten nur mit einem feuchten, weichen Tuch reinigen.

- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet und vollständig trocken ist.
- Bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Achten Sie darauf, dass sich das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.

4.2 Aufbewahrung

- Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen möchten, bewahren Sie es bitte sorgfältig auf.



Bitte beachten Sie zur Inbetriebnahme, allgemeinen Verwendung und Reinigung die Hinweise auf den Seiten 4-5 der Bedienungsanleitung.

4 Informationen

4.3 Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

Telefon: 0911 590 597 29

(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)

E-Mail: service@bg-deutschland.de

Homepage: www.grundig.com/de-de/support

(Elektrokleingeräte)

Unter den oben genannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

4.4 GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland: 0911 / 59 059 730

Österreich: 0820 / 220 33 22*

***gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)**

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Grundig stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt – nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

Die Garantiezeit beträgt 36 Monate ab Kaufdatum.

Bedingungen:

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland

Garantiebedingungen - Grundig - 07/2023

Please read this manual first!

Dear Customer,

Thank you for purchasing a Grundig product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you hand-over the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in various sections of this manual:



Important information and useful hints about usage.



WARNING: Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



Electrical insulation class.



RECYCLED &
RECYCLABLE
PAPER

1 Important safety and environmental instructions

Please read these instructions carefully before using the device! Please follow all the safety instructions! Damage may be caused by using the device incorrectly.

Please keep these instructions for future reference. In the event that the device is passed on to a third party, these instructions must also be passed on to the new owner or user.

1.1 General safety

- Keep the instruction manual for future use. Should a third party be given the appliance, please ensure the instruction manual is included.
- The appliance is designed for domestic use only.
- Never use the appliance in the bathtub, shower or over a wash basin filled with water; nor should it be operated with wet hands.
-  **WARNING** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

1 Important safety and environmental instructions

- If the appliance is used in the bathroom, it is essential that the power plug is pulled out after use, as any water close to the appliance can still pose a hazard, even if the appliance is switched off.
- For additional protection, It is recommended you to install a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit. Ask your installer for advice.
- Never cover the appliance, for example with a towel.
- The appliance can become very hot. Never leave your hair in contact with the bristles for more than a few seconds.
- The housing of the appliance may get hot when used for long periods. In this case do not touch with your hands and allow it to cool.

1 Important safety and environmental instructions

- Do not allow the hot bristles to come into contact with your face, neck or head.
- Unplug the appliance after use. Do not disconnect the plug by pulling on the cord. Place the appliance on a heat resistant surface and allow it to cool.
- Never use the appliance if it or the power cord is visibly damaged.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service centre or a similarly qualified person to avoid any danger of electrical shock.
- Keep the appliance out of the reach of children.

1 Important safety and environmental instructions

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Never open the appliance under any circumstance. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.
- Check if the mains voltage on the type plate (on the handle of the appliance) corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to unplug it.
- Never wrap the power cord around the appliance.

1 Important safety and environmental instructions

- Never use the appliance in or near to combustible, flammable places and materials and furniture. Do not let the appliance come into contact with or become covered by flammable materials e.g. curtains, textiles, walls, etc. Please make sure that the appliance is always kept a safe distance away from flammable materials and furniture.
- Do not put paper, cardboard, plastic under the appliance.
- Make sure that you unplug the product before cleaning and maintenance.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- Burn hazard. Keep appliance out of reach from young children, particularly during use and cool down.

1 Important safety and environmental instructions

- When the appliance is connected to the power supply, never leave it unattended.
- Always place the appliance with the stand, if any, on a heat-resistant, stable flat surface.

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased.

Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1 Important safety and environmental instructions

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.4 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 Overview

2.1 Control elements

See the figures on page 3.

1. Non-heated plastic bristles
2. Heated ceramic elements
3. Ions outlet
4. LED display
5. Temperature adjustment button
6. On/off button
7. Cable with swivel joint and hanging loop

2.2 Technical data

Power supply:

100-240V~, 50-60Hz

Power: 45-50W

Electrical insulation class: II

Technical and design modifications reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

3 Operation

3.1 Straightening hair

C

CAUTION! The housing of the appliance becomes very hot. Do not touch the housing near the heating element.

C

CAUTION! Place the appliance on a solid, flat, heat resistant surface. Do not place the appliance on any soft or uneven surfaces such as carpets, rugs or bedding and never cover.

C

CAUTION! Make sure your hair is completely dry.

1. Plug the power cord (7) into the wall socket.
2. Switch the appliance on by pushing the On/Off switch (6).
 - The LED display (4) lights up in white.
3. Set the temperature by pressing the "⏸" button (5).
 - The LED display illuminates the temperature when it is ready.

3 Operation

C

When switch on the product, the temperature level will show 210 C, please be sure to adjust the proper temperature level before use.

C

Adjust to the lowest temperature the first time you use it

C

Adjust the proper temperature levels (5 settings) for your type of hair.

4. Comb or brush out a section of your hair about 3 cm wide, starting at the neck.
5. Guide the brush in a careful, smooth movement away from the head to the end of the section of hair. Avoid making kinks in it.

C

CAUTION! Do not touch the heated elements as they are very hot.

6. Hold the appliance in position until the hair is heated.
 - This takes a few seconds at the most.

C

Repeat the procedure section by section.

C

If you have thick hair, you might have to repeat this procedure on the same section several times.

3 Operation

C Keep the strand of hair taut so that no kinks form.

7. After use, switch the appliance off by pushing the On/Off switch (6). The LED display (4) turns off. Then unplug the power cord (7).

C Switches off automatically after 45 minutes.

C Never leave the appliance unattended while it is plugged in.

C Unplug the power cord after use.

C Allow the appliance to cool in a safe place.

C To achieve best results make sure your hair is completely dry.

3 Operation

3.2 Hair structure

The device allows for individual temperature settings. The following individual settings are recommended to work best with the specific hair structures listed:

- For fine, brittle, colour-treated, blonde hair: 130 °C to 170 °C
- For normal hair: 170 °C to 190 °C
- For strong, resistant, thick hair: 190 °C to 210 °C

4 Information

4.1 Cleaning and care

1. Switch off the device and unplug (7) from the power supply.
2. Before cleaning, allow the device to cool down completely. The device can become very hot; it may take up to 45 minutes to cool down.
3. Clean the housing and the heated elements only using a soft damp cloth.

4.2 Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
- Make sure that it is unplugged, has completely cooled and is completely dry.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Keep it in a cool, dry place.
- Make sure that the appliance is kept out of the reach of children.



For commissioning, general use and cleaning, please observe the instructions on pages 4-5 of this operating manual.

Proszę najpierw przeczytać tę instrukcję obsługi!

Droży Klienci,

Dziękujemy za wybór wyrobu marki Grundig. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu wysokiej jakości najnowszej technologii, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Dlatego proszę przed jego użyciem uważnie przeczytać całą tę instrukcję obsługi i towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przy przekazaniu tego wyrobu komuś innemu, proszę oddać mu także tę instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji z tej instrukcji obsługi.

Znaczenie symboli

W różnych rozdziałach niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



Klasa ochronności przeciwporażeniowej.



**PAPIER Z RECYKLINGU
I NADAJĄCY SIĘ
DO PONOWNEGO
PRZETWORZENIA**

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

Przed skorzystaniem z urządzenia należy się dokładnie zapoznać z niniejszymi instrukcjami! Należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa! Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może spowodować uszkodzenie.

Niniejsze instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazywania urządzenia stronie trzeciej należy przekazać nowemu właścicielowi lub użytkownikowi również niniejsze instrukcje.

1.1 Bezpieczeństwo: zasady ogólne

- Prosimy zachować tę instrukcję do wglądu w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie, należy koniecznie dołączyć tę instrukcję.
- Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Nie wolno używać tego urządzenia w kąpeli, pod prysznicem, ani nad wypełniona wodą umywalką, a także nie należy go obsługiwać mokrymi dłońmi.
-  **OSTRZEŻENIE** Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, umywarek lub innych zbiorników zawierających wodę.
- Gdy urządzenia tego używa się w łazience, należy pamiętać, aby po jego użyciu wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka, ponieważ zawsze, gdy znajduje się w pobliżu wody, powstaje niebezpieczeństwo, nawet gdy się je wyłączy.
- W celu dodatkowego zabezpieczenia zalecane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym zasilającym urządzenia różnicowoprądowego o znamionowym prądzie roboczym nieprzekraczającym 30 mA. Należy zasięgnąć porady instalatora.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Urządzenia tego nie wolno niczym przykrywać, np. ręcznikiem.
- Urządzenie to może się bardzo nagrzać. Nie wolno dopuścić do styczności włosów ze szczotkami przez czas dłuższy niż kilka sekund.
- Po dłuższym użyciu tego urządzenia jego zewnętrzne powierzchnie mogą się bardzo rozgrzać. W takich przypadkach nie dotykaj ich i pozostaw, aby ostygły.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu gorących płytek do układania włosów z twarzą, szyją, ani głową.
- Po użyciu wyjmij wtyczkę zasilającą z gniazdka. Nie wyłączaj z gniazda ciągnąc za przewód zasilający. Połóż to urządzenie na odpornej na wysoką temperaturze powierzchni i pozostaw, aby ostygło.
- Urządzenia tego nie wolno używać jeśli ono samo lub przewód zasilający są widocznie uszkodzone.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć zagrożenia porażeniem elektrycznym, należy zlecić jego wymianę producentowi, punktowi serwisowemu lub podobnie wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.
- Urządzenie to mogą używać dzieci ośmioletnie i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej, lub pozbawione doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub poinstruowano je co do użytkowania tego urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą go czyścić ani konserwować.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- W żadnych okolicznościach nie wolno otwierać tego urządzenia. Gwarancja na to urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.
- Sprawdź, czy napięcie zasilania podane na tabliczce znamionowej (na ręczce urządzenia) odpowiada napięciu w miejscowej sieci zasilającej. Jedynym sposobem odłączenia tego urządzenia od zasilania jest wyjęcie wtyczki z gniazdka.
- Nie owijaj przewodu zasilającego wokół tego przyrządu.
- Nie używaj tego urządzenia w miejscach zagrożonych zapłonem ani w pobliżu łatwopalnych mebli i materiałów. Nie dopuszczaj do kontaktu tego urządzenia z materiałami łatwopalnymi, np. zasłonami, tkaninami, ściankami, itp. ani do przykrycia nimi. Prosimy zwracać uwagę, aby urządzenie to pozostawało zawsze w bezpiecznej odległości od łatwopalnych materiałów i mebli.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Nie kładź tego urządzenia na papierze, kartonie, ani plastyku.
- Przed czyszczeniem i konserwacją produktu należy się upewnić, że został on odłączony od sieci.
- Jeżeli urządzenie jest używane w łazience, odłącz je od zasilania po użyciu, ponieważ bliskość wody stwarza zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Niebezpieczeństwo poparzenia. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci, szczególnie podczas użytkowania i stygnięcia.
- Gdy urządzenie jest podłączone do zasilania, nigdy nie pozostawiaj go bez nadzoru.
- Zawsze umieszczaj urządzenie z podstawką, jeśli jest, na odpornej na wysokie temperatury, stabilnej, płaskiej powierzchni.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą WEEE Unii Europejskiej (2012/19/UE). Wyrób ten jest oznaczony symbolem klasyfikacyjnym dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

1.4 Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

2 Opis ogólny

2.1 Regulacja

Patrz ilustracje na str. 3.

1. Nienagrzewające się szczotki z tworzywa sztucznego
2. Ceramiczne elementy grzejne
3. Wylot jonów
4. Wyświetlacz LED
5. Przycisk regulacji temperatury
6. Przycisk wł./wył.
7. Przewód z przegubem i uchem do zawieszania

2.2 Dane techniczne

Zasilanie:

100-240V~, 50-60Hz

Moc: 45-50W

Klasa izolacji elektrycznej: II

Konstrukcja i dane techniczne mogą być zmieniane bez uprzedzenia.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym urządzeniu lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Rzeczywiste wartości mogą być inne w zależności od sposobu użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

3 Obsługa

3.1 Prostowanie włosów



OSTRZEŻENIE! Obudowa urządzenia bardzo się nagrzewa. Nie wolno dotykać obudowy w pobliżu elementu grzejnego.



CAUTION! Przyrząd ten należy zawsze umieszczać na solidnej, płaskiej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni. Nie należy kłaść go na powierzchniach miękkich lub nierównych, takich jak wykładzina, dywan, czy pościel, a także nie należy go niczym przykrywać.



CAUTION! Upewnij się, że włosy są zupełnie suche.

1. Wsadź wtyczkę przewodu zasilającego (7) do gniazdka w ścianie.
2. Załącz przyrząd naciskając przełącznik Zał./Wył. (6).
 - Lampka LED wskaźnika trybu pracy (4) zapala się na biały.
3. Ustaw temperaturę naciskając przycisk „f” (5).

3 Obsługa

- Dioda temperatury świeci się, gdy urządzenie jest gotowe.



Po włączeniu urządzenia na wyświetlaczu pojawi się poziom temperatury - 210°C. Przed użyciem należy sprawdzić, czy poziom temperatury jest poprawnie ustawiony.



Przy pierwszym użyciu nastaw temperaturę najniższą.



Ustaw poziom temperatury (5 poziomów) odpowiedni dla Twoich włosów.

4. Grzebieniem lub szczotką wyczesz pasmo włosów ok. 3 cm szerokości, zaczynając od szyi.
5. Prowadzić szczotkę ostrożnie, płynnym ruchem, od głowy w stronę końca pasma włosów. Zwracać uwagę, aby włosy nie zapętały się w supły.



UWAGA! Nie dotykaj elementów grzejnych, gdy są gorące.

6. Trzymać urządzenie nieruchomo, aż włosy się nagrzeją.
 - Potrwa to najwyżej kilka sekund.



Powtarzaj ten zabieg dla kolejnych pasm włosów.

3 Obsługa



W przypadku włosów sztywnych proces ten trzeba być może powtórzyć kilka razy na tym samym paśmie.



Trzymać pasmo włosów naprężone, aby nie tworzyły się zagięcia.

7. Po użyciu wyłącz przyrząd naciskając przełącznik Zał./Wył.(6) . Lampka LED wskaźnika trybu pracy (4) gaśnie. Teraz wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka (7).



Urządzenie wyłączy się samoczynnie po 45 minutach.



Nie pozostawiaj urządzenia bez dozoru, jeśli jest włączone do gniazdka.



Po użyciu wyjmij wtyczkę zasilającą z gniazdka.



Pozostaw urządzenie w bezpiecznym miejscu, aby ostygło.



Aby uzyskać najlepsze rezultaty upewnij się, że włosy są zupełnie suche.

3 Obsługa

3.2 Struktura włosów

Urządzenie umożliwia ustawianie temperatury. Poniżej znajdują się zalecenia dotyczące ustawień temperatury odpowiednich do poszczególnych rodzajów włosów:

- Do włosów cienkich, łamliwych, farbowanych, blond: od 130 °C do 170 °C
- Do włosów normalnych: od 170 °C do 190 °C
- Do mocnych, odpornych i grubych włosów: od 190 °C do 210 °C

4 Informacje

4.1 Czyszczenie i konserwacja

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę (7) z gniazdka.
2. Przed czyszczeniem urządzenie powinno całkowicie ostygnąć. Ponieważ urządzenie bardzo się nagrzewa, stygnięcie może potrwać do 45 minut.
3. Obudowę i elementy grzejne należy czyścić wyłącznie za pomocą miękkiej ściereczki.

4.2 Przechowywanie

- Jeśli nie planujesz używać tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować.
- Upewnij się, że wtyczka jest wyjęta z gniazdka, a urządzenie zupełnie ostygło i jest całkiem suche.
- Nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia.
- Przechowuj je w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.



Podczas uruchamiania, użytkowania i czyszczenia należy postępować zgodnie ze wskazówkami na stronie 4 i 5 niniejszej instrukcji.

Veillez d'abord lire ce manuel !

Cher client(e),

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Grundig. Nous aimerions que vous obteniez une efficacité optimale de ce produit de haute qualité qui a été fabriqué avec une technologie de pointe. Veuillez vous assurer que vous avez bien lu et compris ce guide et la documentation complémentaire avant de les utiliser et conservez-les comme référence. Joignez ce guide à l'aspirateur si vous le remettez à quelqu'un d'autre. Respectez tous les avertissements et informations contenues dans le présent document et suivez les instructions.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**PAPIER RECYCLÉ ET
RECYCLABLE**

Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel :



Informations importantes et conseils utiles concernant
l'utilisation de l'appareil



AVERTISSEMENT: Avertissement sur
les situations dangereuses concernant
la sécurité des biens et des personnes.



Catégorie de protection contre le risque
d'électrocution.

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environ

Lisez attentivement les consignes d'utilisation avant d'utiliser l'appareil ! Veuillez suivre toutes les instructions de sécurité ! Une utilisation incorrecte de l'appareil peut endommager ce dernier.

Veuillez conserver ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement. Dans le cas où l'appareil est transmis à un tiers, ces instructions doivent également être transmises au nouveau propriétaire ou utilisateur.

1.1 Sécurité générale

- Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Si cet appareil venait à changer de propriétaire, veillez à remettre également le manuel d'utilisation à ce dernier.
- Le présent appareil a été conçu à des fins domestiques uniquement.

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environ

- Ne jamais utiliser l'appareil dans une salle de bains, sous une douche, ni au-dessus d'une baignoire remplie d'eau; évitez également de le manipuler avec des mains mouillées.
-  ATTENTION N'utilisez pas cet appareil près des baignoires, des douches, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- En cas d'utilisation dans une salle de bains, il convient de débrancher à la fin de l'opération car toute eau proche de l'appareil peut encore lui être dangereuse, même si ce dernier est débranché.
- Pour une protection supplémentaire il est recommandé d'installer un disjoncteur FI avec un courant de fuite résiduel n'excédant pas 30 mA dans le circuit électrique alimentant. Consulter son installateur.
- Ne jamais couvrir l'appareil avec une serviette par exemple.

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environ

- L'appareil peut devenir très chaud. Ne laissez jamais vos cheveux entre les plaques pendant plus de quelques secondes.
- La surface externe de l'appareil peut devenir chaude pendant de longues utilisations. En pareille situation, évitez de la toucher avec vos mains et laissez-la refroidir.
- Ne laissez pas les plaques chaudes être au contact du visage, du cou, ou de la tête.
- Débranchez l'appareil après utilisation. Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble. Installez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur et laissez-le refroidir.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est visiblement endommagé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, un centre de service agréé ou toute autre personne qualifiée pour éviter tout danger de choc électrique.

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environ

- Tenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances si une personne chargée de la sécurité les surveille ou leur apprend à utiliser le produit en toute sécurité et en étant conscients des dangers y afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien d'utilisation ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultant d'une manipulation incorrecte.
- Assurez-vous que la tension de secteur figurant sur la plaque signalétique (sur le manche de l'appareil) correspond à votre alimentation secteur locale. Le seul moyen de déconnecter l'appareil du secteur consiste à le débrancher.

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environ

- Ne jamais enrourer le câble d'alimentation tout autour de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil à l'intérieur ou à proximité des combustibles, des endroits, des matières, et des meubles inflammables. Évitez de laisser l'appareil être couvert ou être au contact des matières inflammables comme les rideaux, les textiles, les murs, etc. Veuillez vous assurer qu'il est toujours tenu à distance raisonnable des matières et des meubles inflammables.
- Évitez d'utiliser du papier, du carton, ou du plastique sous l'appareil.
- Assurez-vous de bien débrancher le produit avant le nettoyage et l'entretien.
- Lorsque vous utilisez l'appareil dans une salle de bain, débranchez-le après usage car sa proximité à l'eau représente un danger, même lorsqu'il est éteint.

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environ

- Risque d'incendie: ranger l'appareil hors de la portée des enfants, surtout pendant son utilisation ou son refroidissement.
- Lorsque l'appareil est connecté à une source d'alimentation électrique, ne le laissez jamais sans surveillance.
- Placez-le toujours sur un support, le cas échéant, avec une surface thermorésistante, stable et plane.

1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit.

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environ

Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

1.3 Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

1.4 Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

2 Aperçu

2.1 Commandes

Se reporter à l'illustration en page 3.

1. Picots en plastique non chauffés
2. Éléments céramiques chauffés
3. Sortie d'ions
4. Affichage LED
5. Bouton de réglage de température
6. Bouton Marche/Arrêt pour réglage de la température" after "-"
7. Cordon d'alimentation avec joint rotatif et anneau de suspension

2.2 Données techniques

Alimentation électrique :

100-240V~, 50-60Hz

Alimentation : 45-50W

Classe d'isolation électrique: II

Conception et spécifications sujettes à modification sans préavis.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre appareil ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier en fonction de l'utilisation de l'appareil et des conditions ambiantes.

3 Fonctionnement

3.1 Lissage des cheveux



ATTENTION! Le boîtier de l'appareil devient très chaud. Évitez de toucher au boîtier qui se trouve près de l'élément chauffant.



ATTENTION! Installez l'appareil sur une surface solide, plane, et résistante à la chaleur. Évitez les surfaces souples ou irrégulières comme les tapis, les moquettes ou la literie, et ne couvrez jamais l'appareil.



ATTENTION! Assurez-vous que vos cheveux sont complètement secs.

1. Branchez le câble d'alimentation (7) dans la prise murale.
2. Mettez l'appareil sous tension en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt (6).
 - Le voyant LED indiquant le mode d'utilisation clignote (4) en blanc.

3 Fonctionnement

3. Réglez la température en appuyant sur le "i" bouton (5).

- L'affichage LED de température s'allume lorsque la température est atteinte.



Lors de la mise en marche de l'appareil, le niveau de température affichera 210 C. Veillez à régler le niveau de température approprié avant l'utilisation.



Lors de la première utilisation, réglez l'appareil sur la température la plus faible.



Réglez les niveaux de température appropriés (5 réglages) pour votre type de cheveux.

4. Brossez une mèche de vos cheveux (environ 3 cm de largeur) en commençant au niveau du cou.

5. Par un mouvement doux et méticuleux, faites glisser la brosse de la racine vers l'extrémité de la mèche de cheveux. Évitez d'y faire des boucles.



ATTENTION ! Ne touchez pas les éléments chauffants car ils sont très chauds.

6. Maintenez l'appareil en position jusqu'à ce que les cheveux soient chauffés.

- Ce processus prend au plus quelques secondes.

3 Fonctionnement



Reprenez la procédure, mèche par mèche.



Si vous avez des cheveux épais, il peut s'avérer nécessaire de reprendre cette procédure sur la même mèche plusieurs fois.



Maintenez la mèche de cheveux tendue de façon à éviter les boucles.

7. Après utilisation, mettez l'appareil hors tension en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt (6). Le voyant LED indiquant le mode d'utilisation (4) s'éteint. Débranchez ensuite le câble d'alimentation (7).



L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 45 minutes.



Ne jamais laissez l'appareil sans surveillance lorsqu'il est encore branché.



Débranchez le câble d'alimentation après utilisation.



Laissez l'appareil refroidir dans un endroit sûr.

3 Fonctionnement



Pour obtenir les meilleurs résultats possibles, assurez-vous que vos cheveux sont complètement secs.

3.2 Hair structure

The device allows for individual temperature settings. The following individual settings are recommended to work best with the specific hair structures listed:

- For fine, brittle, colour-treated, blonde hair: 130 °C to 170 °C
- For normal hair: 170 °C to 190 °C
- For strong, resistant, thick hair: 190 °C to 210 °C

4 Informations

4.1 Nettoyage et entretien

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le (7) de l'alimentation électrique.
2. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer. L'appareil peut devenir très chaud et prendre jusqu'à 45 minutes pour refroidir.
3. Nettoyez le boîtier et les éléments chauffants uniquement avec un chiffon doux et humide.

- Conservez-le dans un endroit frais et sec.
- Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

4.2 Rangement

- Veuillez ranger soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Veuillez également à ce qu'il ait été débranché, ait complètement refroidi, et soit entièrement sec.
- Évitez d'entourer le câble d'alimentation autour de l'appareil.



Pour la mise en service, l'utilisation générale et le nettoyage, veuillez respecter les instructions figurant aux pages 4 et 5 du présent manuel.

Les denne bruksanvisningen først!

Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte et Grundig-produkt. Vi håper at du får de beste resultatene fra produktet ditt som er produsert med høy kvalitet og avansert teknologi. Les derfor hele brukerhåndboken og alle andre tilhørende dokumenter nøye før du bruker produktet og oppbevar den som en referanse for fremtidig bruk. Hvis du overfører dette produktet til en annen, må du også gi dem bruksanvisningen. Følg alle advarsler og informasjon i bruksanvisningen.

Betydning av symbolene

Følgende symboler brukes i de forskjellige delene av denne håndboken:



Viktig informasjon og nyttige tips om bruk.



ADVARSEL: Advarsler for farlige situasjoner angående sikkerhet og eien-
dom.



Elektrisk isolasjonsklasse.



**RESIRKULERT OG
RESIRKULERTBART PAPIR**

1 Viktige sikkerhets- og miljøinstrukser

Les disse instruksjonene nøye før du bruker denne enheten. Følg alle sikkerhetsinstruksjonene! Skade kan oppstå ved feil bruk av enheten.

Oppbevar disse instruksjonene for fremtidig bruk. Dersom enheten overføres til en tredjepart, må disse instruksjonene også sendes videre til den nye eieren eller brukeren.

1.1 Generell sikkerhet

- Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk. Hvis en tredjepart får utstyret, må du sjekke at bruksanvisningen er inkludert.
- Apparatet er utelukkende beregnet for husholdningsbruk.
- Bruk eller apparatet i badekaret, dusjen eller over en vask fylt med vann. Det skal heller ikke brukes med våte hender.
-  ADVARSEL Ikke bruk dette apparatet i nærheten av badekar, dusjer, servanter eller andre kar som inneholder vann.

1 Viktige sikkerhets- og miljøinstrukser

- Hvis apparatet brukes på badet, er det viktig at strømpluggen trekkes ut etter bruk, ettersom vann i nærheten av apparatet fortsatt kan utgjøre en fare, selv om apparatet er slått av.
- For ytterligere beskyttelse anbefales det at du installerer en jordfeilbryter (RCD) med en nominell driftsstrøm som ikke overstiger 30 mA i den elektriske kretsen. Be installatøren om råd.
- Dekk aldri til apparatet, for eksempel med et håndkle.
- Apparatet kan bli veldig varmt. La aldri håret komme i kontakt med børstehårene i mer enn noen få sekunder.
- Apparatets hus kan bli varmt når det brukes over lengre perioder. I dette tilfellet må du la være å berøre det med hendene og la det avkjøle.
- Ikke la de varme børstehårene komme i kontakt med ansiktet, nakken eller hodet.

1 Viktige sikkerhets- og miljøinstrukser

- Trekk ut apparatets strømledning etter bruk. Ikke koble fra strømpluggen ved å trekke i ledningen. Plasser apparatet på en varmebestandig overflate og la det avkjøles.
- Bruk aldri apparatet hvis det eller strømledningen er synlig skadet.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, et servicesenter eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare for elektrisk sjokk.
- Hold apparatet utilgjengelig for barn.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med redusert fysisk eller psykisk helse eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

1 Viktige sikkerhets- og miljøinstrukser

- Aldri åpne apparatet under noen omstendigheter. Ingen garantikrav godtas for skader forårsaket av feil håndtering.
- Kontroller om nettspenningen på typeskiltet (på apparatets håndtak) tilsvarer din lokale strømfor-
syning. Den eneste måten å koble apparatet fra
strømforsyningen på er å fjerne strømpluggen.
- Aldri vikle strømledningen rundt apparatet.
- Bruk aldri apparatet i eller i nærheten av brenn-
bare, brannfarlige steder og materialer og mø-
bler. Ikke la apparatet komme i kontakt med eller
bli dekket av brannfarlige materialer, f.eks. gar-
diner, tekstiler, vegger, osv. Sørg for at apparatet
alltid holdes i trygg avstand fra brennbare mate-
rialer og møbler.
- Ikke legg papir, papp, plast under apparatet.
- Sørg for å koble fra produktet før rengjøring og
vedlikehold.

1 Viktige sikkerhets- og miljøinstrukser

- Når apparatet brukes på et bad, må du koble det fra etter bruk, siden nærheten til vann utgjør en fare selv når apparatet er slått av.
- Brannfare. Hold apparatet utilgjengelig for små barn, særlig under bruk, og avkjøl.
- Apparatet må aldri være uten tilsyn når det er koblet til strømforsyningen.
- Plasser alltid apparatet med eventuelt stativ på en varmebestandig, stabil flat overflate.

1.2 Overholdelse av WEEE-direktivet og avhending av avfallsproduktet

Dette produktet er i samsvar med EUs WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringssymbol for kasserte elektriske og elektroniske produkter (WEEE).



Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke skal kastes med annet husholdningsavfall ved slutten av levetiden. Brukt utstyr må returneres til offisielt innsamlingssted for gjenvinning av elektriske og elektroniske enheter. For å finne disse innsamlingssystemene, kontakt lokale myndigheter eller forhandleren der produktet ble kjøpt.

1 Viktige sikkerhets- og miljøinstrukser

Hver husstand spiller en viktig rolle i gjenvinning og resirkulering av gamle apparater. Passende avhending av brukte apparater bidrar til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

1.3 Overholdelse av RoHS-direktivet

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det kan ikke inneholde farlig og forbudt materiell som er angitt i direktivet.

1.4 Emballasjeinformasjon



Produktemballasje produseres av resirkulerbare materialer i samsvar med våre nasjonale miljøforskrifter. Emballasjematerialene skal ikke avhendes sammen med husholdningsavfall eller andre typer avfall. Ta dem til mottak for emballasjemateriale som er utpekt av lokale myndigheter.

2 Oversikt

2.1 Kontrollelementer

Se figurene på side 3.

1. Ikke-oppvarmede plastbørster
2. Oppvarmede keramiske elementer
3. Ions uttak
4. LED-skjerm
5. Temperatur-justeringsknapp
6. På/av-knapp
7. Kabel med svingledd og hengeløkke

2.2 Tekniske data

Strømforsyning:

100-240V~, 50-60Hz

Effekt: 45-50W

Elektrisk isolasjonsklasse: II

Tekniske rettigheter og designendringer rettigheter er forbeholdt.

Verdiene som er angitt i merkene på apparatet eller andre trykte dokumenter som følger med det, representerer verdiene som ble oppnådd i laboratoriene i henhold til gjeldende standarder. Disse verdiene kan variere avhengig av bruken av apparatet og omgivelsesforholdene.

3 Betjening

3.1 Utjevning av hår



OBS! Apparathuset blir veldig varmt. Ikke rør huset i nærheten av varme elementet.



OBS! Plasser apparatet på en solid, flat, varmebestandig overflate. Ikke plasser apparatet på myke eller ujevne overflater, for eksempel tepper, pledd eller sengetøy, og dekk aldri til det.



OBS! Sørg for at håret ditt er helt tørt.

1. Koble strømledningen (7) til stikkontakten.
2. Slå på apparatet ved å trykke på av/på -bryteren (6).
 - LED -skjermen (4) lyser hvitt.
3. Still inn temperaturen ved å trykke på "⏏"-knappen (5).
 - LED-displayet lyser temperaturen når den er klar.



Når du slår på produktet, viser temperaturnivået 210 C. Sørg for å justere riktig temperaturnivå før bruk.

3 Betjening



Juster den laveste temperaturen første gang du bruker den



Juster riktige temperaturnivåer (5 innstillinger) for din hårtype.

4. Kamm eller børst ut en seksjon av håret ditt som er omtrent 3 cm bred, fra nakken.
5. Før børsten i en forsiktig, jevn bevegelse bort fra hodet til slutten av hårdelen. Unngå å lage knekk i børsten.



OBS! Ikke rør varmeelementer da de er svært varme.

6. Hold apparatet på plass til håret er oppvarmet.
 - Dette tar maksimalt noen sekunder.



Gjenta prosedyren seksjon for seksjon.



Hvis du har tykt hår, må du kanskje gjenta denne prosedyren på samme seksjon flere ganger.



Hold hårstrengen stram slik at det ikke dannes knekk.

3 Betjening

7. Etter bruk, slå av apparatet ved å trykke på av/på-bryteren (6). LED-displayet (4) slås av. Trekk ut strømledningen (7).



Slås av automatisk etter 45 minutter.



Ikke la apparatet være uten tilsyn mens strømmen er plugget til.



Trekk ut strømledningen etter bruk.



La apparatet avkjøle på et trygt sted.



For å oppnå best resultat må du sørge for at håret ditt er helt tørt.

3.2 Hårstruktur

Enheten tillater individuelle temperaturinnstillinger. Følgende individuelle innstillinger anbefales for å fungere best med de spesifikke hårstrukturene som er oppført:

- For fint, sprøtt, fargebehandlet, blondt hår: 130 °C til 170 °C
- For normalt hår: 170 °C til 190 °C
- For sterkt, motstandsdyktig, tykt hår: 190 °C til 210 °C

4 Informasjon

4.1 Rengjøring og stell

1. Slå av enheten og koble (7) fra strømforsyningen.
2. La enheten avkjøles helt før rengjøring. Enheten kan bli veldig varm; den kan bruke opptil 45 minutter på å kjøle seg ned.
3. Rengjør huset og varmeelementene bare med en myk, fuktig klut.

4.2 Lagring

- Hvis du ikke har tenkt å bruke apparatet på lenge, må du lagre det nøye.
- Forsikre deg om at den er frakoblet, fullstendig avkjølt og er helt tørr.
- Ikke vikle strømledningen rundt apparatet.
- Oppbevar på et kjølig, tørt sted.
- Sørg for at apparatet holdes utilgjengelig for barn.



For igangkjøring, generell bruk og rengjøring, følg instruksjonene på side 4-5 i denne bruksanvisningen.

Vänligen läs den här användarmanualen först!

Kära kund,

Tack för ditt val av denna Grundig-produkt. Vi hoppas att du får bästa resultat från produkten, som har tillverkats med hög kvalitet och senaste teknologi. Läs därför denna bruksanvisning och andra medföljande dokument noggrant, innan du använder produkten och spara den till framtida behov. Om du överlåter produkten till någon annan ska manualen också medfölja. Följ alla varningar och information i bruksanvisningen.

Symbolernas betydelse

Följande symboler har använts i olika delar i denna bruksanvisning:



Viktig information och användbara tips om användning.



VARNING: Varning för livsfara och egendom.



Elektrisk isoleringsklass:



ÅTERVINNINGS- OCH
ÅTERVINNINGSPAPPER

1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder den här apparaten! Följ alla säkerhetsföreskrifter. Apparaten kan skadas, om den används fel.

Spara bruksanvisningen för framtida behov. Om apparaten överläts till tredje part, ska även dessa instruktioner överlätas.

1.1 Allmän säkerhet

- Spara instruktionerna till framtida behov. Om apparaten överläts till tredje part, överlåt även bruksanvisningen med den.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Använd aldrig apparaten i badkaren, duschen eller tvättfat som är fylld med vatten, eller använd den med blöta händer.
-  **VARNING** Använd aldrig apparaten nära badkar, duschen, tvättfat eller andra vätskefyllda behållare.

1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

- Om apparaten används i badrummet, måste stickproppen dras ut efter användning, då vatten nära apparaten kan utgöra fara även om apparaten är urkopplad.
- För ytterligare skydd, rekommenderar vi att en jordfelsbrytare (RCD) med högst 30 mA nominell restströmin installeras i badrummets strömkrets. Be installatören om hjälp med detta.
- Täck aldrig över apparaten, med t. ex. en handduk.
- Apparaten kan bli extremt het. Låt inte håret vara i kontakt med borsten i mer än några sekunder.
- Apparatens hölje kan bli het. om den används under långa perioder. Rör inte i detta fall apparaten med händerna, låt den svalna.
- Låt inte borsten komma i kontakt med ansiktet, halsen eller huvudet.

1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

- Koppla ur apparaten efter användning. Koppla inte ur kontakten genom att dra i kabeln. Placera apparaten på en värmetålig yta och låt den svalna.
- Använd aldrig apparaten om den eller nätsladden är synligt skadad.
- Om nätsladden skadas måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller liknande utbildad personal för att undvika fara för elchock.
- Förvara apparaten oåtkomlig för barn.
- Den här utrustningen kan användas av barn ifrån åldrarna 8 och uppåt, samt personer med nedsatt sensorisk eller mental kapacitet, eller bristande erfarenhet och kunskap, om de har övervakning och får instruktioner angående säker användning av utrustningen, samt förstår farorna som medföljer. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.

1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

- Öppna aldrig apparaten under några omständigheter. Inga garantianspråk godkänns för felaktigt använd apparat.
- Se till att spänningen i typskylten (i apparatens skaft) motsvarar lokal nätspänning. Enda sättet att koppla ur apparaten från strömförsörjningen är att koppla ut stickproppen ur vägguttaget.
- Linda aldrig nätsladden runt apparaten.
- Använd aldrig apparaten i eller nära lättantändliga eller explosiva material eller möbler. Låt inte apparaten komma i kontakt med eller täckas över med lättantändliga material såsom gardiner, textilier, väggar osv. Kontrollera, att apparaten är på säkert avstånd från lättantändliga material och möbler.
- Lägg inte papper, papp, plast under apparaten.
- Koppla ut apparaten innan rengöring och underhåll.

1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

- När apparaten används i badrummet, koppla ur den efter användning, då närheten av vatten ytgör en fara, fast apparaten är avslagen.
- Fara för brandskada. Håll apparaten utom räckhåll för barn, speciellt under användning och avsvalning.
- När apparaten är ansluten till strömförsörjningen, lämna den aldrig utan uppsikt.
- Placera apparaten alltid med hållaren, om det finns, på en värmetålig, stabil och jämn yta.

1.2 I enlighet med WEEE-direktivet och avyttring av avfallsprodukter:

Denna produkt efterföljer EU:s WEEE-direktiv (2012/19/EU). Denna produkt har klassificeringssymbolen om insamling och återvinning av elektriska och elektroniska produkter (WEEE).



Denna symbol indikerar, att produkten inte ska bli kasserad med hushållsavfall efter drifttidslängd. Obrukbar enhet måste returneras till officiell uppsamlingsplats för återanvändning av elektriska och elektroniska produkter. För att hitta dessa uppsamlingsplatser, kontakta lokala myndigheter eller återförsäljaren, där produkten köptes.

1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

Varje hushåll har en viktig roll i återvinning och återanvändning av gamla produkter. Lämplig kassering av produkter hjälper till att förhindra potentiellt negativa konsekvenser för miljön och hälsa.

1.3 I enlighet med RoHS- direktivet

Den här produkten är i enlighet med EUs RoHS-direktiv (2011/65/EU). Den innehåller inga i direktivet specificerade skadliga eller farliga material.

1.4 Paketinformation



Produktens förpackning är tillverkad av återvinningsbara material i överensstämmelse med våra nationella miljöregler. Avyttra inte förpackningsmaterialet tillsammans med hushållsavfall eller andra sopor. För förpackningsmaterialet till av de lokala myndigheterna avsedd uppsamlingsplats.

2 Översikt

2.1 Kontroller

Se bilderna på sidan 3.

1. Icke-uppvärmda plastborst
2. Uppvärm� keramisk element
3. Ion-utgång
4. LED-skärm
5. Temperaturjusteringsknapp
6. På/av-knapp
7. Kabel med svängdel och upphängningsögla

2.2 Teknisk specifikation

Kraftförsörjning:

100-240V~, 50-60Hz

Effekt: 45-50W

Elektrisk isoleringsklass: II

Rättigheter till tekniska och designmodifikationer reserveras.

Märkningarna i apparaten eller värden som angetts i medföljande dokument har fått i laboratorieförhållanden enligt relevanta standard. Dessa värden varierar enligt apparatens användning och yttre förhållanden.

3 Användning

3.1 Uträtning av hår



WARNING! Apparaten s hölje blir extremt het. Rör inte i höljet nära värmeelementet.



WARNING! Placera apparaten på en solid, jämn, värmestålig yta. Placera inte apparaten på mjuk eller ojämn yta, såsom mattor, sängkläder och täck aldrig över den.



WARNING! Håret ska vara helt torrt.

1. Anslut nätsladden (7) i vägguttaget.
2. Slå på apparaten med På/av-brytaren (6).
 - LED-skärmen (4) tänds upp vit.
3. Justera temperaturen med "⏮" knappen (5).
 - LED-skärmen visar temperaturen, när den är färdig.



När produkten är på, visas temperaturnivån 210 C, kom ihåg att justera temperaturen innan användning.

3 Användning



Justera till lägsta temperatur före första användning.



Ställ in passande temperaturnivå (5 inställningar) för din hårtyp.

4. Kamma eller borsta ut en del av håret ca. 3 cm bred, starta från nacken.
5. För borsten försiktigt, jämnt hela vägen från huvudet till håränden. Undvik att böja den.



WARNING! Rör inte i värmeelementen när de är heta.

6. Håll apparaten på plats, tills håret är uppvärmd.
 - Detta tar högst några sekunder.



Upprep proceduren sektion för sektion.



Om du har tjockt hår, måste proceduren kanske upprepas flera gånger.



Håll håret rakt så att det inte böjs.

3 Användning

7. Slå av apparaten med På/av-brytaren (6) efter användning. LED-skärmen (4) stängs av. Koppla ur nätsladden (7).



Stängs av automatiskt efter 45 minuter.



Lämna inte enheten utan övervakning, när den är på.



Koppla ur nätsladden efter användning.



Låt apparaten svalna på ett säkert ställe.



Håret ska vara helt torrt, för att bästa resultat ska erhållas.

3.2 Hårets struktur

Apparatens temperaturnivå kan justeras. Följande individuella inställningar rekommenderas för hårstrukturer som presenteras i listan:

- För fint, skört, färgat, blont hår: 130 °C - 170 °C
- För normalt hår: 170 °C - 190 °C
- För starkt, uthålligt, tjockt hår: 190 °C - 210 °C

4 Information

4.1 Rengöring och underhåll

1. Stäng apparaten och koppla stickproppen (7) ur vägguttaget.
2. Låt apparaten svalna innan rengöring. Apparaten kan bli extremt het: det kan ta upp till 45 minuter för den att svalna.
3. Rengör höljet och värmeelementen bara med mjuk, fuktig trasa.

4.2 Förvaring

- Om apparaten inte används på länge, förvara den försiktigt.
- Kontrollera att den är urkopplad, avsvalnad och helt torr.
- Linda aldrig nätsladden runt apparaten.
- Förvara apparaten på en sval och torr plats.
- Förvara apparaten oåtkomlig för barn.



Följ instruktionerna på sidorna 4 - 5 i denna bruksanvisning under idrifttagning, användning och rengöring.

Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual!

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales un produs Grunding. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. Prin urmare, citiți cu atenție și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și păstrați-le pentru consultări ulterioare. Dacă predați produsul către o altă persoană, predați-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:



Informații importante și sugestii utile cu privire la utilizare.



AVERTISMENT: Avertismente pentru situații periculoase referitoare la siguranța vieții și proprietății.



Clasă de protecție pentru șoc electric.



**HĂRTIE RECICLATĂ ȘI
RECICLABILĂ**

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

Please read these instructions carefully before using the device! Please follow all the safety instructions! Damage may be caused by using the device incorrectly.

Please keep these instructions for future reference. In the event that the device is passed on to a third party, these instructions must also be passed on to the new owner or user.

1.1 Siguranță generală

- Păstrați acest manual de instrucțiuni la îndemână pentru consultarea sa viitoare. Dacă acest aparat este oferit unei părți terțe, asigurați-vă că manualul de instrucțiuni este și el inclus.
- Acest aparat este conceput numai pentru uz casnic.
- Nu folosiți niciodată aparatul în cadă, la duș sau deasupra chiuvetei pline cu apă; de asemenea, nu îl utilizați dacă aveți mâinile ude.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

-  **AVERTIZARE** Nu folosiți niciodată aparatul în apropierea căzilor, dușurilor, chiuvetelor sau a altor recipiente cu apă.
- Dacă folosiți aparatul în baie, trebuie neapărat să scoateți ștecherul din priză când ați terminat, întrucât apa în apropierea aparatului poate reprezenta un pericol, chiar și atunci când aparatul este oprit.
- Pentru protecție suplimentară, este recomandat să instalați un dispozitiv diferențial rezidual de protecție (DDR) cu un curent rezidual de operare de cel mult 30 mA în cadrul circuitului electric. Cereți sfatul instalatorului dumneavoastră.
- Niciodată nu acoperiți aparatul, de exemplu cu un prosop.
- Dispozitivul se poate încălzi foarte mult. Nu vă lăsați niciodată părul în contact cu peria mai mult de câteva secunde.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

- Carcasa aparatului se poate încălzi atunci când este folosită pentru perioade lungi de timp. În acest caz, nu atingeți cu mâinile și lăsați-l să se răcească.
- Nu permiteți periei fierbinți să ajungă în contact cu fața, gâtul sau capul.
- Scoateți din priză aparatul după ce l-ați folosit. Nu trageți de cablu pentru a decupla aparatul. Așezați aparatul pe o suprafață rezistentă la căldură și lăsați-l să se răcească.
- Nu folosiți aparatul dacă acesta sau cablul său de alimentare prezintă semne vizibile de deteriorare.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, un centru de service sau o persoană calificată similar pentru a evita orice pericol de electrocutare.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și operațiunile de întreținere care trebuie efectuate de utilizator, nu vor fi realizate de copii nesupravegheați.
- Nu desfaceți aparatul în nici o circumstanță. Nu se acceptă nicio solicitare pentru utilizarea garanției pentru deteriorări provocate de folosirea necorespunzătoare.
- Verificați că tensiunea specificată pe plăcuța tip (de pe mânerul aparatului) corespunde cu sursa de alimentare a rețelei locale. Singura modalitate de deconectare a aparatului de la rețea este prin scoaterea ștecherului din priză.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

- Nu înfășurați niciodată cablul în jurul aparatului.
- Nu folosiți niciodată aparatul în sau în apropierea locurilor și a materialelor combustibile și inflamabile sau a mobilierului. Nu lăsați aparatul să intre în contact sau să fie acoperit de materiale inflamabile de ex. perdele, materiale textile, pereți etc. Vă rugăm să vă asigurați că aparatul este ținut întotdeauna la o distanță sigură de materialele inflamabile și mobilier.
- Nu puneți hârtie, carton, sau plastic sub aparat.
- Asigurați-vă că deconectați produsul înainte de curățare și întreținere.
- När apparaten används i badrummet, koppla ur den efter användning, då närheten av vatten ytgör en fara, fast apparaten är avslagen.
- Fara för brandskada. Håll apparaten utom räckhåll föt barn, speciellt under användning och avsvalning.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

- När apparaten är ansluten till strömförsörjningen, lämna den aldrig utan uppsikt.
- Placera apparaten alltid med hållaren, om det finns, på en värmeständig, stabil och jämn yta.
- Când aparatul este utilizat în baie, decuplați-l după fiecare utilizare deoarece apa din proximitate poate fi un pericol chiar și atunci când aparatul este oprit.
- Pericol de arsuri. Țineți aparatul ferit de accesul copiilor mici, mai ales în timpul utilizării sau răcirii.
- Când aparatul este conectat la sursa de alimentare electrică, nu îl lăsați niciodată nesupravegheat.
- Întotdeauna așezați aparatul cu suportul, dacă este în dotare, pe o suprafață dreaptă, stabilă și rezistentă la căldură.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

1.2 Conformitatea cu Directiva WEEE și eliminarea produsului uzat

Acest produs nu conține substanțele periculoase și interzise specificate în "Regulamentele privind Supravegherea Deșeurilor de Echipamente Electrice și Electronice", publicate de Ministerul Mediului și Urbanismului.



Acest simbol arată că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul perioadei sale de utilizare. Aparatele vechi trebuie transportate la un punct oficial de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul pentru a afla unde se află aceste puncte de colectare.

Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicelor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicelor utilizate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

1.3 Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat este conform cu Directiva RoHS EU (2011/65/EU). Acesta nu conține materiale periculoase și interzise, specificate în această Directivă.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

1.4 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale în conformitate cu legislația noastră națională. Materialele utilizate pentru ambalaj nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile menajere sau cu alt tip de deșeuri; transportați-le la punctele de colectare amenajate de autoritățile locale.

2 Prezentare generală

2.1 Comenzi și componente

Vedeți ilustrația de la pagina 3.

1. Peri din plastic non-conducători de încălzire
2. Elemente încălzite din ceramică
3. Eliberarea ionilor
4. Ecran LED
5. Buton de reglare a temperaturii
6. Buton On/Off (Pornire/Oprire)
7. Cablu cu articulație pivotantă și buclă de suspendare

2.2 Date tehnice

Sursă de alimentare:

100-240V~, 50-60Hz

Putere ieșire: 45-50W

Clasă de protecție pentru șoc electric: II

Dreptul rezervat de a opera modificări tehnice și de design.

Valorile care sunt declarate în marcasele aplicate pe aparatul dvs. sau alte documente tipărite furnizate împreună cu acesta reprezintă valorile obținute în laboratoare în conformitate cu standardele pertinente. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea aparatului și de condițiile ambientale.

3 Operarea

3.1 Îndreptarea părului

ATENȚIE



ATENȚIE! Carcasa aparatului devine foarte fierbinte. Nu atingeți carcasa lângă elementul de încălzire.



ATENȚIE! Așezați aparatul pe o suprafață solidă, plană, și rezistentă la căldură. Nu așezați aparatul pe suprafețe moi sau neuniforme, cum ar fi carpete, covore sau așternuturi și nu îl acoperiți niciodată.



ATENȚIE! Asigurați-vă că părul este complet uscat.

1. Introduceți ștecherul (7) în priză.
2. Porniți aparatul apăsând comutatorul On/Off (Pornit/Oprit) (6).
 - Ecranul LED (4) luminează alb.
3. Setati temperatura apăsând "U" butonul (5).
 - Ecranul LED luminează când temperatura când este optimă.

3 Operarea



Când porniți produsul, nivelul temperaturii va afișa 210 C, vă rugăm asigurați-vă că reglați un nivel potrivit de temperatură înainte de utilizare.



Reglați la cea mai scăzută temperatură, prima dată când o utilizați.



Reglați nivelurile potrivite de temperatură (5 setări) pentru tipul părului dumneavoastră.

4. Pieptănați sau periați o secțiune de aproximativ 3 cm lățime din părul dumneavoastră, începând de la gât.
5. Ghidați peria într-o mișcare atentă și lină, departe de cap până la capătul secțiunii părului. Evitați să răsuciți peria în el.



ATENȚIE! Nu atingeți elementele încălzite deoarece sunt foarte fierbinți.

6. Țineți aparatul în poziție până când părul este încălzit.

– Aceasta durează cel mult câteva secunde.



Repetati procedura secțiune cu secțiune.



Dacă aveți părul des, poate fi necesar să repetați această procedură pe aceeași secțiune de mai multe ori.

3 Operarea



Țineți părul întins, astfel încât să nu se formeze strâmbături.

7. După utilizare, opriți aparatul apăsând comutatorul On/Off (Pornit/Oprit) (6). Ecranul LED (4) se oprește. Scoateți cablul din priză (7).



Se oprește automat după 45 de minute.



Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.



Deconectați cablul de alimentare după utilizare.



Lăsați aparatul să se răcească într-un loc sigur.



Pentru a obține cele mai bune rezultate, asigurați-vă că părul este complet uscat.

3 Operarea

3.2 Structura părului

Dispozitivul permite setări de temperatură individuale. Următoarele setări individuale sunt recomandate pentru structurile specifice de păr descrise mai jos:

- Pentru păr fin, fragil, tratat, blond: de la 130 °C la 170 °C
- Pentru păr normal: de la 170 °C la 190 °C
- Pentru păr puternic, rezistent, gros: de la 190 °C la 210 °C

4 Informații

4.1 Curățarea și întreținerea

1. Opriți aparatul și deconectați cablul de alimentare (7) de la priza de perete.
2. Lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de a-l curăța. Dispozitivul se poate încălzi foarte mult. Poate dura până la 45 de minute pentru a se răci.
3. Curățați carcasa și elementele de încălzire utilizând numai o cârpă moale umezită.

4.2 Depozitarea

- Dacă nu intenționați să utilizați aparatul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Asigurați-vă că este deconectat, s-a răcit complet și este complet uscat.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat și rece..
- Asigurați-vă că aparatul nu este la îndemâna copiilor.



Pentru punerea în funcțiune, utilizare și curățare, respectați instrucțiunile de la paginile 4-5 din acest manual de utilizare.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V-, 50-60Hz
Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP: ☐ Electrocasnice mici

☐ Îngrijire Personală

Model / Serie:

VÂNZĂTOR

Nr. factură: Data:

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

Nume Localitatea

Str. Nr. Bloc Sc. Et. Ap.

Județ Telefon E-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".

- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Grundig!

Garanția legală de conformitate

Durata medie de utilizare a produsului este de 5 ani!

Perioada de garanție a produsului este de 3 ani de la livrarea produsului*.

Perioada de 3 ani garanție se compune din garanția legală de conformitate de 2 (doi) ani la care se adaugă garanția comercială de durabilitate de 1 (un) an. Acordarea garanției comerciale de durabilitate se acordă în aceleași condiții în care se acordă garanția legală de conformitate.

*prin „produs” se înțelege „bun” conform OUG nr. 140/2021

Perioada de garanție legală de conformitate pentru conținutul digital sau serviciul digital în cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare-cumpărare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau a serviciului digital pe durată determinată este de:

a) 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);

b) 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);

c) Pe tot parcursul perioadei de furnizare a conținutului / serviciului digital – pentru furnizare continuă a conținutului / serviciului digital pe o perioadă mai mare de 5 ani (art. 9 (4) din OUG nr. 140/2021).

¹Ordonanță de urgență 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri

GRUNDIG

Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210 • *9020 • www.grundig.ro • www.arctic.ro • e-mail: service@arctic.ro
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

Remedii incluse în garanția legală de conformitate conform OUG nr. 140/2021

(vă rugăm să aveți în vedere prevederile de mai jos)

ARCTIC garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr. 140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr. 140/2021.

În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii - art. 11 (1).

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă în cazul în care neconformitatea bunurilor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice - art. 11 (7).

Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele (ex. valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator) - art. 11 (2).

Instalarea incorectă a bunurilor (art. 7).

Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor, în oricare din următoarele situații:

- a) instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;
- b) instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor deficiențe în instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital.

Proba neconformității.

Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile (inclusiv cele cu elemente digitale) au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității - art. 10 (1).

În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remediere prin reparație.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele de garanție legală se prelungească cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator - art. 12 (6).

Remediere prin înlocuire.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs - art. 12 (7).

Reducerea prețului și Încetarea contractului.

Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri - art. 11(4):

- a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- b) se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;
- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acestora până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii - art. 11(6). Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate - art.13.

Încetarea contractului:

- a) nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
- b) poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorul nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
- c) determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
- d) determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator că bunurile au fost returnate; vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru viciu ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.

UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii		SERVICE	CLIENT

CONDIȚII SUPLEMENTARE DE GARANȚIE :

Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție, apălați la vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct prin Call Center Arctic). Prelungirea termenului de garanție se va înscrive în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația. Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca neconforme în sensul OUG nr. 140/2021 (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic.

Termenul de realizare a operațiilor de reparație, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat lipsa de conformitate către vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct prin Call Center Arctic).

Reparațiile / înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții - art. 12(1)-(5) din OUG nr. 140/2021:

- a) fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
- b) consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria răspundere;
- c) obligația de a repara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
- d) consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere, prescrite.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care transportul e asigurat de vânzător sau sub responsabilitatea acestuia).
3. Garanția nu se acordă subsansamblurilor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina exclusivă a consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SR EN 50160).
5. Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Produsele consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (replicată).

În cadrul acestui proces, Arctic vă prelucrează datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor. Pentru informații complete despre modul în care vă prelucreăm datele, precum și despre drepturile dumneavoastră, vă rugăm să consultați secțiunea "Protecția datelor personale", accesând site-ul nostru la adresa <https://www.grundig.com/ro-ro>.

Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile Cliente,

grazie per aver acquistato un prodotto Grundig. Ci auguriamo tu ottenga i migliori risultati dal tuo prodotto, che è stato fabbricato con standard di alta qualità e tecnologia all'avanguardia. Per questo motivo, ti preghiamo di leggere attentamente tutto il presente manuale d'uso e tutti gli altri documenti forniti in dotazione prima di utilizzare il prodotto, e di conservarli come riferimento per l'uso futuro. Se si dovesse consegnare il prodotto a qualcun altro, consegnare anche il manuale d'uso. Osservare tutte le avvertenze e le informazioni nel manuale dell'utente.

Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in varie sezioni di questo manuale:



Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'uso.



AVVERTENZA: Avvertenze relative a situazioni pericolose riguardanti la sicurezza della vita e delle cose.



Classe di isolamento elettrico.



**CARTA RICICLATA E
RICICLABILE**

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di iniziare a usare il dispositivo! Si prega di seguire tutte le istruzioni di sicurezza! Un uso scorretto del dispositivo potrebbe determinare dei danni.

Si prega di tenere queste istruzioni per una futura consultazione. Nel caso in cui il dispositivo venga ceduto a terzi, anche queste istruzioni dovranno essere consegnate anche al nuovo proprietario o utente.

1.1 Sicurezza generale

- Conservare le istruzioni per l'uso per riferimento futuro. Se l'apparecchio viene consegnato a terzi, assicurarsi che il manuale di istruzioni sia incluso.
- L'apparecchio è progettato unicamente per un uso domestico.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

- Non usare mai l'apparecchio nella vasca da bagno, nella doccia o sopra un lavandino pieno d'acqua; né usare con le mani bagnate.
-  **ATTENZIONE** Non usare quest'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavabi o altri recipienti che contengono acqua.
- Se l'apparecchio viene usato in bagno, è essenziale estrarre la spina di alimentazione dopo l'uso, poiché l'acqua vicino all'apparecchio può comunque costituire un pericolo, anche se l'apparecchio è spento.
- Per una protezione supplementare, si raccomanda di installare nel circuito elettrico un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente nominale di funzionamento residua non superiore a 30 mA. Chiedere consiglio al proprio installatore.
- Non coprire mai l'apparecchio, per esempio con un asciugamano.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

- L'apparecchio potrebbe diventare molto caldo. Non lasciare mai i capelli tra le setole per più di qualche secondo.
- L'alloggiamento dell'apparecchio potrebbe surriscaldarsi se utilizzato per lunghi periodi. In questo caso non toccare con le mani e lasciare raffreddare.
- Non permettere che le setole calde entrino in contatto con il viso, il collo o la testa.
- Scollegare l'apparecchio dopo l'uso. Non scollegarlo tirando il cavo. Mettere l'apparecchio su una superficie resistente al calore e lasciarlo raffreddare.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se esso o il cavo di alimentazione sono visibilmente danneggiati.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare situazioni di pericolo, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico autorizzato o da una persona qualificata.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenze, se sotto supervisione o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendono i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Non aprire mai l'apparecchio, in nessun caso. Non si accettano richieste di garanzia per danni derivanti da uso improprio.
- Controllare che la tensione di rete sulla targhetta di identificazione (sul manico dell'apparecchio) corrisponda alla propria rete di alimentazione locale. L'unico modo per scollegare il dispositivo dall'alimentazione è quello di staccare la spina.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

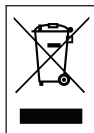
- Non avvolgere mai il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in aree o nelle vicinanze di luoghi, materiali e mobili combustibili o infiammabili. Non lasciare che l'apparecchio entri in contatto o venga coperto da materiali infiammabili, ad esempio tende, tessuti, ecc. Assicurarsi che l'apparecchio sia sempre tenuto a distanza di sicurezza da materiali e mobili infiammabili.
- Non mettere carta, cartone, plastica sotto l'apparecchio.
- Assicurarsi di scollegare l'apparecchio prima della pulizia e della manutenzione.
- Quando l'apparecchiatura viene usata in un bagno, scollegare la spina dopo l'uso in quanto la vicinanza dell'acqua costituisce un pericolo anche quando l'apparecchiatura è spenta.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

- Pericolo di ustioni. Tenere l'apparecchiatura fuori dalla portata dei bambini, in particolare durante l'uso e il raffreddamento.
- Quando l'apparecchiatura è collegato alla rete elettrica, non lasciarla mai incustodita.
- Posizionare sempre l'apparecchiatura con l'eventuale supporto su una superficie piana stabile e resistente al calore.

1.2 Conformità alla direttiva WEEE e smaltimento dei rifiuti:

Questo prodotto è conforme alla direttiva WEEE dell'UE (2012/19/EU). Questo prodotto reca un simbolo di classificazione per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Il simbolo indica che, al termine della sua vita utile, questo prodotto non dovrà essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici. Il dispositivo da smaltire deve essere restituito al punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici. Per trovare questi punti di raccolta, contattare le autorità locali o il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

Ogni nucleo familiare svolge un ruolo importante nel recupero e nel riciclaggio delle vecchie apparecchiature. Uno smaltimento appropriato delle apparecchiature usate aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

1.3 Conformità con la direttiva RoHS

Il prodotto acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene i materiali dannosi e proibiti indicati nella Direttiva.

1.4 Informazioni sull'imballaggio



I materiali che compongono l'imballaggio del prodotto sono realizzati a partire da materiali riciclabili in conformità con le nostre Normative Ambientali Nazionali. Non smaltire i materiali dell'imballaggio congiuntamente ai rifiuti domestici o ad altri rifiuti. Portarli presso i punti di raccolta imballaggi indicati dalle autorità locali.

2 Panoramica

2.1 Elementi di controllo

Vedere le figure a pagina 3.

1. Setole di plastica non riscaldate
2. Elementi in ceramica riscaldati
3. Uscita di ioni
4. Display LED
5. Tasto impostazione temperatura
6. Pulsante On/off
7. Cavo con giunto girevole e anello di sospensione

2.2 Dati tecnici

Alimentazione:

100-240V ~, 50-60Hz

Potenza: 45-50W

Classe di isolamento elettrico:

II

Con riserva di modifiche tecniche e di progettazione.

I valori dichiarati nelle marcature apposte sull'apparecchio o in altri documenti stampati forniti con esso rappresentano i valori ottenuti nei laboratori secondo le norme pertinenti. Questi valori potrebbero variare a seconda dell'uso dell'apparecchio e le condizioni ambientali.

3 Funzionamento

3.1 Stiraggio dei capelli



ATTENZIONE!

L'alloggiamento dell'apparecchio diventa molto caldo. Non toccare l'alloggiamento vicino l'elemento di riscaldamento.



ATTENZIONE!

Posizionare l'apparecchio su una superficie solida, piatta e resistente al calore. Non posizionare l'apparecchio su superfici morbide o irregolari come tappeti, moquette o biancheria da letto e non coprire mai l'apparecchio.



ATTENZIONE! Assicurarsi che i capelli siano completamente asciutti.

1. Inserire il cavo di alimentazione (7) nella presa di corrente.
2. Per accendere l'apparecchio, premere il pulsante On/Off (6).
 - Il display a LED (4) si accende in bianco.

3 Funzionamento

3. Impostare la temperatura premendo il pulsante "⏏" (5).

- Il display a LED illumina la temperatura quando si raggiunge la temperatura idonea.



Quando si accende il prodotto, il livello di temperatura mostrerà 210 C, si prega di essere sicuri di regolare il livello di temperatura corretto prima dell'uso.



Al primo utilizzo, regolare alla temperatura più bassa



Regolare i livelli di temperatura adeguati (5 impostazioni) per i vari tipi di capelli.

4. Pettinare o spazzolare una sezione dei propri capelli di circa 3 cm di larghezza, partendo dal collo.

5. Guidare la spazzola con un movimento attento e regolare lontano dalla testa fino alla fine della sezione di capelli. Evitare di fare delle pieghe.



ATTENZIONE! Non toccare gli elementi riscaldati perché potrebbero essere molto caldi.

6. Tenere l'apparecchio in posizione fino a quando i capelli non si riscaldano.

3 Funzionamento

– Questo richiede pochi secondi al massimo.



Ripetere la procedura sezione per sezione.



Se si hanno capelli spessi, potrebbe essere necessario ripetere questa procedura sulla stessa sezione diverse volte.



Tenere la ciocca di capelli tesa in modo che non si formino pieghe.

7. Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore On/Off (6). Il display a LED (4) si spegne. Scollegare quindi il cavo di alimentazione (7).



Si spegne automaticamente dopo 45 minuti.



Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato.



Dopo l'uso, staccare il cavo di alimentazione.



Lasciare raffreddare l'apparecchio in un luogo sicuro.

3 Funzionamento



Per ottenere i migliori risultati, assicurarsi che i capelli siano completamente asciutti.

3.2 Struttura dei capelli

Il dispositivo permette di impostare una temperatura individuale. Per funzionare al meglio con le specifiche strutture dei capelli elencate sono raccomandate le seguenti impostazioni individuali:

- Per capelli fini, fragili, trattati con colore e biondi: da 130 °C a 170 °C
- Per capelli normali: da 170 °C a 190 °C
- Per capelli forti, resistenti e spessi: da 190 °C a 210 °C

4 Informazioni

4.1 Pulizia e cura

1. Spegnerne il dispositivo e staccare la spina (7) dall'alimentazione.
2. Prima della pulizia, lasciare raffreddare completamente il dispositivo. Il dispositivo può diventare molto caldo; può richiedere fino a 45 minuti per raffreddarsi.
3. Pulire l'alloggiamento e gli elementi riscaldati solo con un panno morbido e umido.

4.2 Conservazione

- Se non si intende usare l'apparecchio per molto tempo, conservarlo con cura.
- Assicurarsi che sia scollegato, che si sia completamente raffreddato e che sia completamente asciutto.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio.
- Conservarlo in un luogo fresco e asciutto.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia tenuto fuori dalla portata dei bambini.



Per la messa in funzione, l'uso normale e la pulizia, osservare le istruzioni alle pagine 4-5 di queste istruzioni per l'uso.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia convenzionale descrive le condizioni di garanzia offerte da BEKO Italy S.r.l. ("Beko") con riferimento ai propri prodotti. La presente garanzia convenzionale si intende come aggiuntiva e non sostitutiva della garanzia legale, di cui è responsabile il venditore, e non pregiudica qualsiasi altro diritto di cui gode il consumatore ai sensi del D.lgs. 206/05 ("Codice del Consumo").

Per consumatore si intende esclusivamente colui che utilizza il prodotto per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e che quindi ne fa un uso domestico/privato

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. È valido e operante solo se conservato assieme allo scontrino fiscale o altro documento di acquisto fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. BEKO garantisce il prodotto in relazione a difetti di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto (in caso di acquisto da parte di consumatori) e di 12 mesi dalla data di acquisto (in caso di acquisto da parte di professionisti con fattura).

2. La garanzia è valida esclusivamente per prodotti venduti e installati sul territorio italiano, o sul territorio della Repubblica di San Marino e della Città del Vaticano, e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del venditore, la data di acquisto del prodotto nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo e modello).

3. Beko effettuerà a sua scelta la riparazione o sostituzione gratuita dei componenti difettosi o la sostituzione gratuita del prodotto con un prodotto uguale o con caratteristiche equivalenti o migliori. La gratuità degli interventi riguarda sia la manodopera sia i componenti di ricambio. La sostituzione del prodotto sarà effettuata solo in caso la riparazione risulti impossibile o eccessivamente onerosa.

4. L'intervento di riparazione sarà effettuato al domicilio dell'utente, fatto salvo i casi d'impossibilità oggettiva o di forza maggiore.

5. La riparazione o sostituzione dei componenti e la sostituzione del prodotto stesso non estendono la durata della garanzia, che rimane quindi di 24 o 12 mesi dalla data di acquisto del prodotto originale.

6. Non sono coperti dalla presente garanzia: manopole, lampade, parti in vetro e in plastica, tubazioni e accessori, tutte le parti asportabili, tutte le parti estetiche e tutti i materiali soggetti ad usura (quali, ad esempio, guarnizioni in gomma, cinghie, manicotti ecc.).

7. BEKO declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto da parte dell'utente delle istruzioni incluse nell'apposito manuale allegato a ciascun prodotto ed in particolar modo delle istruzioni relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione del prodotto stesso.

8. La garanzia non è operativa e conseguentemente gli interventi di assistenza saranno effettuati a pagamento da parte dell'utente nei seguenti casi:

a. Danni al prodotto dovuti al trasporto o alla movimentazione del prodotto stesso.

b. Interventi di installazione e montaggio e tutte le eventuali regolazioni, come la registrazione delle porte nei frigoriferi e/o l'inversione dell'apertura, il livellamento dei prodotti, l'eliminazione delle staffe di fissaggio vasca, la sostituzione degli ugelli e la regolazione del minimo su cucine e piani cottura.

c. Malfunzionamenti derivanti da installazione errata, imperfetta o incompleta del prodotto, incluse l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione e la mancanza di allacciamento alla presa di terra.

d. Interventi da effettuarsi in spazi eccessivamente ristretti per poter operare sui prodotti, in luoghi con eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente, o su prodotti installati ad oltre mt. 2,50 da un piano di lavoro stabile, o in posizioni disagiate e pericolose, che non possano garantire l'incolumità dell'operatore come stabilito dalle norme di legge sulla sicurezza sul lavoro.

e. Danni al prodotto causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.) o da circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione del prodotto.

f. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto.

g. Mancanza dei documenti fiscali di acquisto del prodotto, oppure se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto, o se il numero di matricola del prodotto risulta asportato, cancellato o manomesso.

h. Uso improprio del prodotto o uso diverso da quanto stabilito dal produttore.

i. Guasti e malfunzionamenti dovuti a uso improprio del prodotto e/o a mancanza di regolare manutenzione, incuria e negligenza (ad esempio, mancata pulizia batterie condensanti, fori di drenaggio, filtri di scarico e filtri di entrata acqua, mancata eliminazione corpi estranei, insufficiente pulizia dei piani di cottura, ecc.) e in generale tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione del prodotto.

Beko si riserva la facoltà di addebitare all'utente il costo dell'intervento di assistenza nei casi in cui non sia stato riscontrato il difetto lamentato dall'utente, o nei casi di generici problemi di funzionamento correlati a errata impressione dell'utente (problemi di asciugatura, rumorosità, difetti di lavaggio, eccessiva formazione di schiuma, nonché problemi di centrifuga, di raffreddamento, di riscaldamento, ecc.).

Nei casi sopra citati in cui la garanzia non è operativa, si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi di assistenza.

Il Servizio Assistenza di BEKO è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO sulla base della presente garanzia convenzionale.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella vostra zona chiamate il numero unico per l'Italia:

02.03.03 per i prodotti a marchio

beko

02.06.06 per i prodotti a marchio

GRUNDIG

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

Najpre pročitate ovaj priručnik!

Poštovani kupci,

Hvala vam što ste kupili Grundig proizvod. Nadamo se da ćete na najbolji mogući način iskoristiti svoj uređaj koji je napravljen sa visokim kvalitetom i vrhunskom tehnologijom. Iz tog razloga, pročitate ovo uputstvo za upotrebu i sve druge prateće dokumente pažljivo pre korišćenja proizvoda i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ako ovaj uređaj predate trećem licu, priložite i ovo uputstvo za upotrebu. Pratite uputstva obraćajući pažnju na sve informacije i upozorenja navedena u uputstvu za upotrebu.

Značenje simbola

Sledeći simboli se koriste u raznim odeljcima ovog uputstva:



Važne informacije i korisni saveti u vezi sa upotrebom.



UPOZORENJE: Upozorenja na opasne situacije koje se odnose na bezbednost života i imovine.



Klasa elektro-izolacije.



**RECIKLIRANI I
RECIKLABILNI PAPIR**

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

Pažljivo pročitajte ova uputstva pre korišćenja ovog uređaja! Pridržavajte se svih bezbednosnih uputstava! Nepravilnom upotrebom uređaja može doći do oštećenja.

Čuvajte ova uputstva za buduću referencu. U slučaju da se uređaj preda trećoj strani, ova uputstva moraju biti prosleđena i novom vlasniku ili korisniku.

1.1 Opšta bezbednost

- Čuvajte uputstva za upotrebu za buduće korišćenje. Ako se uređaj da trećoj strani, preverite da li je uz njega priloženo uputstvo za upotrebu.
- Aparat je dizajniran samo za kućnu upotrebu.
- Uređaj nikada nemojte koristiti u kadi, tušu ili preko umivaonika napunjenog vodom; niti njime treba upravljati mokrim rukama.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

-  **UPOZORENJE** Nemojte da koristite uređaj blizu kade, tuša, kadica ili posuda napunjenih vodom.
- Ako se uređaj koristi u kupatilu, neophodno je da se mrežni utikač izvuče nakon upotrebe, jer voda u blizini uređaja i dalje može predstavljati opasnost, čak i ako je uređaj isključen.
- Da biste obezbijedili dodatnu zaštitu, preporučuje se ugradnja zaštitnog uređaja na struju (RCD) s nazivnom zaostalom radnom strujom koja ne prelazi 30 mA u kolo električne energije. Za savet konsultujte lice koje vrši ugradnju.
- Nikada ne prekrivajte uređaj, na primer peškirom.
- Uređaj se može jako zagrejati. Nikada ne držite kosu između čekinja duže od nekoliko sekundi.
- Kućište uređaj može se zagrejati ako se koristi duže vreme. U tom slučaju ne dodirujte rukama i ostavite da se ohladi.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- Ne dozvolite da čekinje dođu u kontakt sa vašim licem, vratom ili glavom.
- Nakon upotrebe, isključite uređaj iz struje. Ne isključujte uređaj iz utičnice povlačenjem kabla. Uređaj postavite na površinu otpornu na toplotu i ostavite ga da se ohladi.
- Nikada nemojte koristiti aparat ako je on ili mrežni kabl vidno oštećen.
- Ukoliko se kabl za napajanje ošteti, mora ga zameniti proizvođač, servisni centar ili osoba sa sličnim kvalifikacijama da bi se izbegla opasnost od strujnog udara.
- Uređaj čuvajte van domašaja dece.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- Ovaj uređaj mogu da koriste deca koja imaju 8 i više godina, osobe sa nepotpuno razvijenim telesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju dovoljno potrebnog znanja i iskustva sve dok su pod nadzorom ili im se daju uputstva u pogledu bezbedne upotrebe i dok shvataju rizike koji su obuhvaćeni upotrebom proizvoda. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- Nikada ne otvarajte uređaj ni pod kojim uslovima. Nijesu prihvatljivi odštetni zahtjev po osnovu garancije za štete nastale nepravilnim rukovanjem.
- Proverite da li mrežni napon na tipskoj pločici (na dršci uređaja) odgovara vašem lokalnom mrežnom napajanju.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

Jedini način da aparat isključite iz električne mreže je da ga isključite iz utičnice.

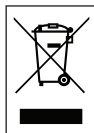
- Nikada nemojte omotati kabl za napajanje oko uređaja.
- Uređaj nikada ne upotrebljavajte u ili u blizini gorivih, zapaljivih mesta, materijala i nameštaja. Ne dozvolite da aparat dođe u kontakt ili da bude pokriven zapaljivim materijalima, npr. zavese, tekstil, tapete itd. Pazite da aparat uvek bude na sigurnoj udaljenosti od zapaljivih materijala i nameštaja.
- Ne stavljajte papir, karton, plastiku ispod uređaja.
- Vodite računa da je utikač uređaja izvučete iz struje pre čišćenja i održavanja.
- Kada aparat upotrebljavate u kupatilu, isključite ga iz utičnice nakon korišćenja jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- Opasnost od opekotina. Aparat držite van domašaja male dece, naročito za vreme korišćenja i prilikom hlađenja.
- Nikada uređaj ne ostavljajte bez nadzora kada je priključen na napajanje električnom energijom.
- Aparat sa postoljem, ako postoji, uvek postavljajte na ravnu i stabilnu podlogu otpornu na visoke temperature.

1.2 Usaglašenost sa WEEE direktivom i odlaganje otpada:

Ovaj proizvod je usaglašen sa WEEE direktivom Evropske unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi simbol klasifikacije za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom na kraju njegovog radnog veka. Korišćeni uređaj mora se vratiti na službeno mesto za sakupljanje za recikliranje električnih i elektronskih uređaja.

Da biste pronašli ove sisteme za sakupljanje, obratite se lokalnim nadležnim telima ili prodavcu gde je proizvod kupljen.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

Svako domaćinstvo igra važnu ulogu u obnavljanju i recikliranju starog uređaja. Odgovarajuće odlaganje korišćenog uređaja pomaže u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

1.3 Usklađenost sa RoHS Direktivom

Proizvod koji ste kupili u saglasnosti je sa RoHS Direktivom Evropske unije (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

1.4 Informacije o pakovanju



Ambalažni materijali ovog proizvoda su napravljeni od materijala koji mogu da se recikliraju u skladu sa nacionalnim propisima o zaštiti životne sredine. Ne bacajte materijal pakovanja zajedno sa kućnim ili drugim otpadom. Odnosite ih do sabirnih centara za ambalažu koji su određeni od strane lokalnih vlasti.

2 Pregled

2.1 Kontrolni elementi

Pogledajte slike na strani 3.

1. Plastične čekinje koje se ne zagrevaju
2. Zagrejani keramički elementi
3. Ionski izlaz
4. LED ekran
5. Dugme za prilagođavanje temperature
6. Dugme za uključivanje/isključivanje
7. Kabl sa okretnim spojem i petljom za kačenje

2.2 Tehnički podaci

Napajanje:

100-240V~, 50-60Hz

Snaga: 45-50W

Klasa elektro-izolacije: II

Zadržavamo pravo na tehničke i modifikacije u dizajnu.

Vrednosti koje su date na oznakama postavljenim na vaš uređaj ili drugim štampanim materijalima koje ste dobili sa uređajem predstavljaju vrednosti koje su dobijene u laboratorijama, u skladu sa važećim standardima. Ove vrednosti mogu da variraju prema upotrebi uređaja i uslovima sredine.

3 Rad

3.1 Ispravljanje kose



OPREZ! Kućište uređaja postaje jako toplo. Ne dodirujte kućište u delu koji je blizu grejnih elemenata.



OPREZ! Uređaj postavite na stabilnu i ravnu površinu otpornu na toplotu. Ne postavljajte uređaj na mekane ili neravne površine, kao što su tepisi, prostirke ili posteljina, i nikada ne prekrivajte.



OPREZ! Vodite računa da vam je kosa potpuno suva.

1. Utaknite kabl za napajanje (7) u zidnu utičnicu.
2. Da biste uključili uređaj pritisnite dugme za Uključivanje/Isključivanje (6).
 - LED ekran (4) svetli belom bojom.
3. Podesite temperaturu pritiskom na dugme  (5).
 - LED ekran za temperaturu svetli kada je spreman.

3 Rad



Kada uključite proizvod, nivo temperature će pokazati 210 C, obavezno podesite odgovarajući nivo temperature pre upotrebe.



Pri prvoj upotrebi podesite na najnižu temperaturu



Podesite odgovarajuće nivoe temperature (5 postavki) za vaš tip kose.

4. Očešljajte ili očetkajte pramen kose širine oko 3 cm, počevši od vrata.

5. Pažljivo i glatko pomerajte četku od korena do kraja pramena kose. Izbegavajte da pravite pregibe na pramenu.



OPREZ! Ne dodirujte grijuće elemente jer su jako vrući.

6. Držite uređaj na mestu dok se kosa ne zagreje.

– Ovo traje najviše nekoliko sekundi.



Ponovite postupak pramen po pramen.



Ako imate gustu kosu, možda ćete morati ponoviti ovaj postupak na istom delu nekoliko puta.

3 Rad



Pramen kose neka bude zategnut tako da se ne stvaraju pregibi.

7. Nakon upotrebe, isključite uređaj tako što ćete pritisnuti dugme za Uključivanje/Isključivanje (6). LED ekran (4) se gasi. Zatim isključite kabl za napajanje (7).



Automatski se isključuje nakon 45 minuta.



Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen.



Isključite uređaj sa napajanja odmah nakon upotrebe.



Ostavite aparat da se ohladi na sigurnom mestu.



Da biste postigli najbolje rezultate potrebno je da kosa bude potpuno suva.

3 Rad

3.2 Struktura kose

Uređaj omogućava individualno podešavanje temperature. Sledeće pojedinačne postavke se preporučuju za najbolji rad sa navedenim strukturama kose:

- Za finu, lomljivu, plavu farbanu kosu: 130 °C do 170 °C
- Za normalnu kosu: 170 °C do 190 °C
- Za jaku, otpornu, gustu kosu: 190 °C do 210 °C

4 Informacije

4.1 Čišćenje i održavanje

1. Isključite uređaj i izvucite utikač (7) iz napajanja.
2. Pre čišćenja pustite da se uređaj potpuno ohladi. Uređaj se može jako zagrejati; može proći i do 45 minuta da se ohladi.
3. Kućište i grijuće elemente čistite samo mekom vlažnom krpom.

4.2 Skladištenje

- Ako ne nameravate da koristite uređaj duže vreme, pažljivo ga odložite.
- Vodite računa da je isključen, potpuno se ohladio i potpuno se osušio.
- Ne obmotavajte kabl za napajanje oko uređaja.
- Čuvajte uređaj na hladnom suvom mestu.
- Vodite računa da aparat držite van domašaja dece.



Prilikom puštanja u rad, opšte upotrebe i čišćenja, obratite pažnju na uputstva na stranama 4-5 ovog uputstva za upotrebu.

GRUNDIG

Расческа- выпрямитель для волос

Руководство
Пользователя



HB 7150

RU

CE EAC

01M-GMS3640-2723-06
01M-8915853600-2723-06

Пожалуйста, сначала внимательно прочитайте данное руководство!

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за то, что приобрели изделие Grundig. Мы надеемся, что вы получите наилучшие результаты от его использования: изделие было изготовлено с обеспечением высокого качества на базе новейших технологий. Поэтому внимательно прочитайте данное руководство пользователя и все другие сопроводительные документы перед использованием изделия. Рекомендуется сохранить данный документ в качестве справочного пособия для дальнейшего использования. При передаче изделия какому-либо другому лицу приложите к нему руководство пользователя. Соблюдайте все предупреждения и информацию в руководстве пользователя.

Значения Символов

В различных разделах данного руководства используются следующие символы:



Важная информация и полезные советы по использованию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждения о ситуациях, опасных для жизни и имущества.



Класс электроизоляции.



ПЕРЕРАБОТАННАЯ И ПРИ-
ГОДНАЯ ДЛЯ ВТОРИЧНОЙ
ПЕРЕРАБОТКИ БУМАГА

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

Внимательно прочитайте эти инструкции перед использованием устройства! Соблюдайте все правила техники безопасности! Повреждения могут быть вызваны неправильным использованием устройства.

Сохраните эти инструкции для обращения в будущем. В случае передачи устройства третьему лицу эти инструкции также необходимо передать новому владельцу или пользователю.

1.1 Общая безопасность

- Храните данное руководство по эксплуатации для обращения в будущем. При передаче изделия третьему лицу обязательно приложите руководство по эксплуатации.

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

- Изделие предназначено для использования только в домашних условиях.
- Никогда не используйте изделие в ванной, душе или над умывальником, наполненным водой; при использовании руки не должны быть мокрыми.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Не используйте это изделие рядом с ванной, душевой кабиной, бассейном или другими резервуарами с водой.
- Если изделие используется в ванной комнате, обязательно вынимайте вилку из розетки после использования, так как любая вода рядом с устройством может представлять опасность, даже если оно выключено.

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

- Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным отключающим током не более 30 мА. Обратитесь за советом к вашему установщику.
- Никогда не накрывайте устройство, например, полотенцем.
- Устройство может сильно нагреваться. Никогда не оставляйте волосы в контакте с щетинками более чем на несколько секунд.
- Корпус устройства может нагреваться при длительном использовании. В этом случае не трогайте его руками и дайте остыть.

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

- Не допускайте контакта горячих щетинок с лицом, шеей или кожей головы.
- Отключите устройство от сети после использования. Не вынимайте вилку из розетки, потянув за шнур. Поместите устройство на термостойкую поверхность и дайте ему остыть.
- Никогда не используйте устройство, если оно или шнур питания заметно повреждены.
- Если шнур питания поврежден, его следует заменить у производителя, в сервисном центре или у аналогичного квалифицированного специалиста во избежание поражения электрическим током.
- Храните его в месте, недоступном для детей.

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, могут пользоваться этим устройством только под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию и возможным рискам. Дети не должны играть с данным устройством. Очистка и обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.
- Никогда ни при каких обстоятельствах не вскрывайте устройство. Претензии по гарантии не принимаются в случае повреждений, вызванных ненадлежащим обращением.
- Убедитесь, что напряжение сети, указанное на паспортной табличке

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

(на ручке устройства), соответствует напряжению местной электросети. Единственный способ отключить устройство от источника питания – вынуть его из розетки.

- Никогда не оборачивайте шнур питания вокруг устройства.
- Не используйте устройство в местах или вблизи с горючими или воспламеняющимися материалами или мебелью. Не позволяйте устройству соприкасаться с легковоспламеняющимися материалами, т.е. шторы, текстиль, стены и т. д. Убедитесь, что устройство всегда находится на безопасном расстоянии от легко воспламеняющихся материалов и мебели.

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

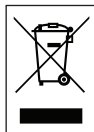
- Не кладите бумагу, картон, пластик под устройство.
- Убедитесь, что вы отключили изделие от сети перед очисткой и обслуживанием.
- При использовании устройства в ванной комнате отключите его от сети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже когда устройство выключено.
- Опасность ожога. Держите устройство в недоступном для детей месте, особенно во время использования и охлаждения.
- Когда устройство подключено к источнику питания, никогда не оставляйте его без присмотра.

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

- Всегда устанавливайте устройство с подставкой, если таковая имеется, на термостойкую, устойчивую плоскую поверхность.

1.2 Соответствие требованиям Директивы WEEE (директива EU об отходах электрического и электронного оборудования) и утилизация отработанного изделия:

Данное изделие соответствует Директиве EU WEEE (2012/19/EU). Данный прибор имеет классификационный знак для отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).



Этот знак указывает на то, что изделие нельзя выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Использованное устройство необходимо вернуть в официальный пункт приема утилизируемых электрических и электронных устройств. Чтобы найти такие системы приема утиля, обратитесь в местные уполномоченные органы или к розничным продавцам, у которых было приобретено устройство.

1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

Каждое домашнее хозяйство выполняет важную роль в восстановлении и утилизации старого оборудования. Надлежащая утилизация отработанного устройства позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

1.3 Соответствие Директиве RoHS

Приобретенное Вами изделие соответствует требованиям Директивы EU по ограничению вредных веществ (2011/65/EU). В нем не содержится вредных и запрещенных материалов, указанных в данной Директиве.

1.4 Информация об упаковке



Материалы упаковки устройства произведены из перерабатываемого сырья в соответствии с Национальными нормами по защите окружающей среды. Запрещается выбрасывать упаковочные материалы вместе с бытовыми и другими отходами. Отправьте их в пункты сбора упаковочных материалов, указанные местными органами власти.

2 Обзор

2.1 Элементы управления

См. рисунки на стр. 3.

1. Ненагреваемые пластиковые щетинки
2. Нагреваемые керамические элементы
3. Выход ионов
4. Светодиодный дисплей
5. Кнопка регулировки температуры
6. Кнопка «Вкл./Выкл.»
7. Кабель с вращающимся соединением петлей для подвешивания

2.2 Технические данные

Источник питания:

100-240В~, 50-60Гц

Мощность: 45-50Вт

Класс электроизоляции: II

Возможны технические и дизайнерские изменения.

Значения, указанные в маркировке на вашем устройстве, или в других прилагаемых к нему печатных документах, представляют собой значения, полученные в лабораториях в соответствии с применимыми стандартами. Эти значения могут меняться в зависимости от использования устройства и условий окружающей среды.

3 Эксплуатация

3.1 Выпрямление волос



ВНИМАНИЕ! Корпус устройства сильно нагревается. Не прикасайтесь к корпусу вблизи нагревательного элемента.



ВНИМАНИЕ! Установите устройство на твердую, плоскую, термостойкую поверхность. Не ставьте устройство на мягкие или неровные поверхности, такие как ковры, половики или постельное белье, и никогда не накрывайте его.



ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что волосы полностью сухие.

3 Эксплуатация

1. Вставьте шнур питания (7) в настенную розетку.
2. Включите устройство нажатием на кнопку включения/выключения (6).
 - Светодиодный дисплей (4) загорается белым светом.
3. Задайте температуру нажатием на кнопку «» (5).
 - Температура отображается на светодиодном дисплее при готовности устройства.



При включении изделия уровень температуры будет показывать 210 C, поэтому обязательно отрегулируйте надлежащий уровень температуры перед использованием.



Установите самый низкий уровень температуры при первом использовании



Отрегулируйте правильный уровень температуры (5 настроек) для вашего типа волос.

4. Расчешите прядь волос шириной около 3 см, начиная от шеи.
5. Аккуратными, плавными движениями направляйте щетку от головы к концу пряди волос. Не допускайте изгибов.

3 Эксплуатация



ВНИМАНИЕ! Не прикасайтесь к нагретым элементам, когда они горячие.

6. Удерживайте устройство в этом положении, пока волосы не нагреются.

— Это занимает максимум несколько секунд.



Повторите процедуру для остальных прядей.



Если у вас густые волосы, возможно, вам придется повторить процедуру на одной и той же пряди несколько раз.



Держите прядь волос натянутой, не допуская изгибов.

7. После использования выключите устройство, нажав кнопку включения/выключения (6). Светодиодный дисплей (4) погаснет. Затем выньте шнур питания (7) из розетки.



Прибор выключается автоматически через 45 минут.

3 Эксплуатация



Никогда не оставляйте включенное в розетку устройство без присмотра.



Отключите от розетки шнур питания после использования.



Дайте устройству остыть в безопасном месте.



Для достижения лучших результатов убедитесь, что волосы полностью сухие.

3.2 Структура волос

Устройство предусматривает возможность индивидуальной настройки температуры. Следующие индивидуальные настройки рекомендуются для лучшей работы с конкретными структурами волос, которые перечислены ниже:

- Для тонких, ломких, окрашенных, светлых волос: 130 °C - 170 °C
- Для нормальных волос: 170 °C - 190 °C
- Для сильных и густых волос: 190 °C - 210 °C

4 Информация

4.1 Очистка и уход

1. Выключите устройство и отсоедините вилку (7) от источника питания.
 2. Перед очисткой дайте устройству полностью остыть. Устройство может сильно нагреваться; охлаждение может занять до 45 минут.
 3. Очищайте корпус и нагревательные элементы только мягкой влажной тканью.
- Убедитесь, что оно отключено от розетки, полностью остыло и в сухом виде.
 - Не оборачивайте шнур питания вокруг устройства.
 - Храните в прохладном сухом месте.
 - Храните устройство в недоступном для детей месте.

4.2 Хранение

- Если вы не собираетесь использовать устройство в течение длительного времени, храните его надлежащим образом.



При вводе в эксплуатацию, общем использовании и очистке соблюдайте инструкции на страницах 4-5 настоящего руководства по эксплуатации.

Производитель: “Arçelik A.S.”

Karaağaç Caddesi No: 2-6 Söğütözü, 34445, Турция

Сделано в Китае

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»

Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно:

первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц.

Например, «10-05-100001» обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only

GRUNDIG

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: 109004, Россия, Москва, ул. Станиславского, д21, стр 1. <https://grundig.ru/>
Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)

Гарантийный талон серия **RUS №**

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Компания

Подпись продавца

ПЕЧАТЬ

Дата установки

Компания

Подпись мастера

ПЕЧАТЬ

Покупатель Телефон
Фамилия, Имя, Отчество

Изделие проверялось в присутствии покупателя;

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен
Подпись Покупателя



Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.

GRUNDIG

серия **RUS №**

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

GRUNDIG

серия **RUS №**

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

GRUNDIG

серия **RUS №**

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Beko Grundig Deutschland GmbH
Rahmannstraße 3
65760 Eschborn

www.grundig.com*

* для потребителей на территории Евросоюза